

“MUJER ARTE Y CULTURA”

**ANDREA DEL PILAR MUESES CARDONA
CARMEN ELISA ENRIQUEZ MUÑOZ**

**UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA
FACULTAD CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS
PROGRAMA COMUNICACION SOCIAL COMUNITARIA
SAN JUAN DE PASTO, DICIEMBRE DE 2001**

“MUJER ARTE Y CULTURA”

**ANDREA DEL PILAR MUESES CARDONA
CARMEN ELISA ENRIQUEZ MUÑOZ**

**TRABAJO PRESENTADO A:
MIGUEL ANGEL SALAMANCA
Como requisito para optar el
título de Comunicador Social Comunitario.**

**UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA
FACULTAD CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS
PROGRAMA COMUNICACION SOCIAL COMUNITARIA
SAN JUAN DE PASTO, DICIEMBRE DE 2001**

NOTA DE ACEPTACION

PRESIDENTE DEL JURADO

JURADO

San Juan de Pasto, _____

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCION

| | |
|--|----------|
| 1. PROBLEMA | 1 |
| 2. DESCRIPCION Y FORMULACION DEL PROBLEMA | 2 |
| 3. JUSTIFICACION | 4 |
| 4. ALCANCES Y LIMITES DEL PROCESO | 4 |

| | |
|--|----|
| 5. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACION | 9 |
| 5.1. Objetivo General | 9 |
| 5.2. Objetivos Específicos | 9 |
| 6. METODOLOGIA | 10 |
| 6.1 Enfoque Cualitativo | 11 |
| 6.2 Enfoque Cuantitativo | 12 |
| 6.3 Técnicas De La Investigación | 13 |
| 6.3.1 Método Histórico | 13 |
| 6.3.2 Método Etnográfico | 15 |
| 6.3.3 Método Hermenéutico | 16 |
| 6.3.4 Investigación Acción Participación | 18 |
| 6.4 Instrumentos De Investigación | 19 |
| 6.4.1 La Encuesta | 19 |
| 6.4.2 Análisis de la Encuesta | 21 |
| 6.4.3 La Observación | 27 |
| 6.4.4 Lluvia de Ideas | 28 |
| 6.4.5 La Entrevista | 29 |
| 6.4.6 Historias de Vida | 30 |
| 6.4.7 Análisis de las Historias de Vida | 31 |
| 7 ETAPAS DE LA INVESTIGACION | 34 |
| 7.1 Organización | 34 |
| 7.2 Capacitación | 35 |
| 7.3 Producción | 37 |
| 8 MARCO CONCEPTUAL | 38 |

| | | |
|-------------|--|------------|
| 9 | MARCO LEGAL | 65 |
| 10 | IMAGEN CORPORATIVA | 66 |
| 11 | DESARROLLO Y APLICACIÓN DEL PROYECTO DE INVESTIGACION | 69 |
| 11.1 | Categorías de Análisis | 69 |
| 11.2 | Guión Literario | 87 |
| 11.3 | Guión técnico | 99 |
| 11.4 | Cronograma | 104 |
| 12. | RECURSOS | 105 |
| 12.1 | Humanos | 105 |
| 12.2 | Materiales | 105 |
| 13. | GLOSARIO | 106 |
| 14. | PROYECCIONES | |
| 15. | CONCLUSIONES | |
| | Bibliografía | |
| | Anexos | |

DEDICATORIA

CARMEN ELISA ENRIQUEZ MUÑOZ

A MIS HIJOS: SILVANA Y MARIO

Por su paciencia y comprensión.
Gracias por entender mi limitado tiempo con ellos,
Cuando debía ausentarme a terminar este cuento.

A MI PADRE:

Por creer siempre en mí.

A BAYRON LUCERO:

Por su amor y apoyo constantes.

DEDICATORIA

ANDREA DEL PILAR MUESES CARDONA

A DAVID ESTEBAN:

Por ser la personita por quien realizo todos mis esfuerzos.
Por robarle parte de su tiempo para dedicarlo a este proceso.

A MIS PADRES:

Porque a su manera, me brindaron el apoyo y el ánimo para
seguir adelante y no decaer a pesar de las circunstancias.

Y a todos aquellos que conocieron y colaboraron en esta bella
historia.

AGRADECIMIENTOS

A la Universidad Nacional Abierta y a Distancia “UNAD”

A la asesora de tesis: Dra. Mabel Huertas.

A los asesores y Coordinador del programa Comunicación Social
Comunitaria.

Al asesor de danzas: Carlos Roberth España.

A la gerente de la Emisora Ondas del Mayo Sra. Estela Betancourt de Ortega.

Al programa radial Apuntes Ecológicos y a su directora María Matilde Ruales.

A la Fundación Amar a la Tercera Edad y a la Mujer Jefe de Hogar FUNDAMARTEM.

A Guadalupe Ruiz, líder comunitaria de FUNDAMARTEM.

A las señoras que conformaron y participaron en el Grupo de Danzas y Narración Oral "Expresiones".

INTRODUCCION

En este trabajo, hemos plasmado las vivencias de veinte mujeres que habitan en nuestra ciudad, y unos recuerdos, unas notas, unos testimonios, es decir toda una vida en comunidad.

En cada página se vislumbra una realidad, contada con la sencillez y la crudeza de lo cierto, mostrando en su conjunto la sensibilidad de la mujer, quien abre un espacio en nuestros corazones para reflexionar.

No pretendemos que sean bailarinas profesionales, pero si consideramos que ciertas habilidades y destrezas se aprenden.

Teniendo en cuenta que un proceso de investigación que no tenga un aspecto estético es un proceso incompleto, consideramos importante y necesario que a través de la expresión artística y la comunicación, se actualicen valores, posibilidades, sensibilidades, mentalidades y sobre todo que el grupo de danzas y narración oral "EXPRESIONES", con este proceso pueda aspirar y concretar un mundo mejor. Dicho en otras palabras, estamos convencidas de que este trabajo comunitario nos ayudó a todas a "no volver a ser las mismas", es decir a reconocernos como mujeres, como seres humanos.

Es un proceso que integró muchos aspectos de la vida y de la realidad social, entre ellos podemos mencionar lo sociocultural, lo

afectivo, lo físico y lo psicológico; logrando de esta manera que en el desarrollo de las actividades propuestas se observaran día a día resultados positivos tanto para las señoras como para las investigadoras.

Las experiencias de cada una de las participantes del grupo de danzas y narración oral “EXPRESIONES” fueron siempre muy enriquecedoras, ya que sus problemas, sus alegrías, sus errores y sus aciertos, eran también los nuestros; fue de esta manera como se logró involucrarse directamente con la comunidad y entablar una amistad sincera, dejando a un lado la idea de cumplir solamente con el requisito académico.

El tiempo dedicado fue muy valioso, la satisfacción de ver que los objetivos planteados eran cumplidos nos motivaba a continuar con mas ánimo y alegría. Aunque no podemos negar que existieron dificultades, con paciencia, entendimiento y diálogo supimos superarlas de la mejor manera.

El proceso de investigación “**Mujer, Arte y Cultura**” quedará grabado en nuestros corazones y en los de todas las personas

que aportaron su granito de arena para que fuera siempre mucho mejor. El grupo de danzas y narración oral “EXPRESIONES”, es una muestra clara de que un trabajo consciente, veraz y con amor, se puede realizar.

Sea usted un actor mas de este cuento que se hizo realidad.

PROCESO DE INVESTIGACION

MUJER, ARTE Y CULTURA

1. PROBLEMA

En las actuales condiciones socio-culturales la mujer jefe de hogar de los barrios marginados de la ciudad de Pasto, ha asumido responsabilidades y labores que en la cotidianidad se vuelven extenuantes y que causan en ellas estrés y agotamiento. Estos argumentos sirven para realizar un estudio serio y detenido sobre la posición de la mujer en las sociedades masculinas de nuestro país y que han hecho que la mujer sea quien asuma las responsabilidades del hogar y ahora también en el trabajo. Es por esta razón que ellas mismas, crean según sus necesidades su propia cultura y la expresan por medio de diferentes formas de comunicación como jeroglíficos, pinturas, poemas, esculturas, música, danza y muchas otras que son testigos vivos y directos de la memoria histórica de las comunidades, de la cultura, y de sus tradiciones.

La mujer comenzó a crear cultura, desde lo que tiene y de lo que es, como responsable de la cohesión familiar de los seres que ella da a luz. Los tiene que proteger, les debe dar de comer, y les debe dar abrigo, los debe hacer curar utilizando sus conocimientos y la medicina tradicional que ellas de generación en generación van heredando. Y es la mujer quien sabe que no puede coger con las dos manos el agua para llevársela a su hijo quien está esperándola en la casa y si no encuentra una cáscara dura de un fruto que le sirva de cuenco o vasija pues debe inventar algo.

Es de esta manera como la mujer asume sus responsabilidades tanto del hogar como del trabajo diario y deja a un lado su personalidad, su condición de mujer, su vanidad, descuidándose tanto física como intelectualmente, olvidándose que es un ser humano que siente, aprende, se divierte, sueña, ama, olvidándose que es una persona, un ser humano y un ser social.

2. DESCRIPCION Y FORMULACION DEL PROBLEMA:

Para lograr la comprensión e interpretación de este problema se desarrollaron actividades en las que se involucró a la comunidad objeto de esta investigación con 20 mujeres jefes de hogar de la

comuna cinco conformada por diferentes barrios marginados de la ciudad de Pasto, tales como el Emilio Botero, El Pilar, Cantarana, Villa Nueva, La Rosa y Chambú.

El trabajo comunitario realizado con las señoras nos llevó a considerar lo siguiente:

- Las labores domésticas diarias del hogar conllevan a contraer el temeroso virus del estrés y la rutina.
- Además de las labores domésticas se suma la responsabilidad de trabajar y contribuir en la economía del hogar, situación que genera en las mujeres cansancio y se demuestra con actitudes negativas como el mal genio.
- El gobierno y las instituciones que tienen que ver con la mujer “cabeza de familia”, se limitan a facilitar la consecución de préstamos para vivienda o microempresa; más no se interesan por la persona en sí.

¿ Qué estrategias comunicativas contribuirían a que la comunidad objeto de este proceso de investigación, mediante el desarrollo de actividades relacionadas con el arte y la cultura, y que a través de sus acciones, sus recursos y sus esfuerzos puedan lograr la

solución parcial o total del problema que las aqueja, y en qué medida un pequeño grupo de mujeres puedan proponer y gestionar ante las entidades e instituciones del orden cultural una mejor proyección a nivel regional, municipal o nacional?

3. JUSTIFICACION:

Debido al escaso interés de profesionales y de las entidades e instituciones en el aspecto integral de la mujer jefe de hogar, es necesario contribuir con alternativas de solución para que la mujer mediante la recreación en especial, la danza y la narración oral pueda aprender, entretenerse y divertirse con el fin de bajar los niveles de estrés causados por las labores diarias del hogar y de esta manera colaborar a una mejor calidad de vida y un ambiente saludable.

Además la danza y la narración oral aplicadas a una comunidad de mujeres que pertenezcan a grupos sociales en los cuales sus condiciones de vida son muy difíciles contribuye a desarrollar diferentes aspectos en la persona en sí y por lo tanto en la comunidad que la rodea.

ASPECTO INDIVIDUAL: Aporta a que cada individuo desarrolle sus habilidades y destrezas, mejorando su salud y bienestar tanto

física como psicológicamente por medio del ejercicio, y actúa positivamente incrementando la autoestima cuando se logran los objetivos propuestos.

ASPECTO HISTORICO: Permite recopilar algunos hechos sociales importantes para la historia expresando mediante la danza (gestos, formas, figuras) y la narración oral la trascendencia que pueden tener los saberes populares para su cultura.

ASPECTO SICOSOCIAL: La danza es considerada como una diversión social de tipo complejo en la que interviene su carácter erótico, religioso, político, de clases. Genera participación y congregación de grupos afines o que comulgan con dichos objetivos.

Es por eso importante conocer, interpretar y difundir los significados que las danzas y la narración oral expresan al interior de la comunidad, y la trascendencia que puede tener su convivencia participativa.

4. ALCANCES Y LIMITES DEL PROCESO DE INVESTIGACION:

En este proceso de investigación participan el Grupo investigador de la Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD, conformado por las estudiantes **Carmen Elisa Enriquez Muñoz y Andrea del Pilar Mueses Cardona**, con la asesoría de la Comunicadora Social **Mabel Huertas**, el grupo objeto de la investigación lo conforman 20 mujeres jefes de hogar de algunos barrios marginados de la comuna cinco de la ciudad de Pasto, la asesoría del profesor de danzas **Carlos Roberth España**, además el respaldo de **Guadalupe Ruíz** quien es la líder comunitaria de la “Fundación amar a la tercera edad y la mujer jefe de hogar” FUNDAMARTEN.

En la Fundación Mundo Mujer, entidad financiera que otorga crédito a microempresarios, fue donde se conoció a algunas de las señoras que forman parte integrante de FUNDAMARTEN. De allí en adelante estuvimos en contacto permanente, primero por compromisos de tipo laboral ya que se les brindó a dos de ellas un crédito para su negocio, y posteriormente en el mes de Junio de 1998, nos permitieron ingresar a dicha fundación, para desarrollar el aspecto académico.

Fue allí donde inició este proceso de investigación gracias a la colaboración prestada por Guadalupe Ruiz quien es la líder comunitaria del grupo y quien nos contactó directamente con las señoras que lo conforman. En una de las primeras visitas por parte de las de las investigadoras se procedió a realizar una encuesta con el fin de consultar a las mujeres la posibilidad de conformar un grupo de comunicación artística dentro de la “FUNDAMARTEM”, y los resultados fueron bastante satisfactorios, ya que cumplían con las expectativas del grupo.

En la República de Colombia, Departamento de Nariño, en la comuna cinco del municipio de Pasto, existen algunos barrios marginados tales como Emilio Botero, el Pilar, la Rosa, Chambú, Cantarana, es el sector al que pertenece el grupo de 20 mujeres jefes de hogar y de la tercera edad que forman parte del grupo de danzas y narración oral “Expresiones”, es precisamente la Escuela Emilio Botero el sitio de encuentro para las reuniones y los ensayos que cada ocho días se cumplieron para lograr los objetivos propuestos.

A estas reuniones acudían semanalmente las señoras acompañadas casi siempre de sus hijos y algunas de ellas de sus esposos; en un principio para las investigadoras no era ningún inconveniente, pero en alguna ocasión surgió una situación un

poco desagradable tanto para el asesor de danzas como para la señora ya que el esposo sentía celos del asesor y le prohibió a ella que volviera al grupo. Con el paso del tiempo Mónica no asistía a los ensayos de manera que se procedió a investigar y al conocer la situación se propuso dialogar con la familia para que Mónica regresara al grupo ya que era una de las mejores, aceptaron con la condición de que la pareja asistiera a las reuniones. De esta manera se logró solucionar el problema suscitado.

Al terminar este proceso de investigación se cuenta con un grupo de 20 mujeres jefes de hogar, capaces de realizar una presentación de danzas y narración oral desde su contexto cultural y social y que sirve como carta de presentación en otras entidades o instituciones de la ciudad de Pasto, así como también en diferentes municipios del departamento de Nariño, o ciudades de la República de Colombia. También es importante que dichas mujeres sirvan como ejemplo para que otros grupos ya sea de niños, jóvenes o adultos puedan implementar estos procesos de recreación en favor de olvidar lo habitual y estrés que hoy en día ocasionan las actividades de rutina y para rescatar las diversas manifestaciones de la cultura de las comunidades.

5. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACION

5.1 GENERAL:

Desarrollar un proceso de formación en comunicación artística con un grupo de veinte mujeres de la Fundación amar a la tercera edad y a la mujer jefe de hogar “FUNDAMARTEN”, de la comuna cinco del municipio de Pasto, para explorar y ejercitar sus habilidades y destrezas en relación con la danza y la narración oral, con el fin de reafirmar su identidad personal, al igual que contribuir en su salud tanto física como sociológica para de esta manera expresar sus tradiciones y su cultura proyectándolas a la comunidad que las rodea.

5.2. ESPECIFICOS:

5.2.1 Seleccionar un grupo de veinte mujeres de la Fundación “FUNDAMARTEN”, para conformar el grupo de danzas y narración oral.

5.2.2 Desarrollar y ejercitar la capacidad de expresión oral y corporal mediante la música, la danza y la narración oral.

5.2.3 Investigar y dar a conocer las coreografías de las danzas estableciendo el significado y características de cada uno de los ritmos para implementarlos al grupo.

5.2.4 Propiciar un espacio de intercambio entre diferentes grupos de similares características con el fin de conocer otras culturas y alternativas de expresión y participar de dichos eventos con el grupo de danzas y narración oral.

5.2.5 Realizar diferentes actividades que beneficien integralmente tanto a quienes conformen el grupo de danzas y narración oral, como a sus familias para mejorar su calidad de vida y comunicarla a su entorno.

6. METODOLOGIA:

En este proceso de investigación se utilizaron los siguientes enfoques:

6.1 ENFOQUE CUALITATIVO:

Se interesa por captar la realidad social a través de “los ojos de la gente” a partir de la percepción que tiene el sujeto de su propio contexto.

Las investigadoras son las que le han dado sentido y significación a este proceso amparadas siempre por el entrenamiento académico, la imaginación y sus capacidades críticoanalíticas, las cuales son parte fundamental y decisiva para la obtención de los resultados. La mujer fue nuestro punto de partida como tema general, pero el problema, la elaboración conceptual y la metodología a emplear, se fueron especificando en tanto se fue recogiendo la información y a través del propio conocimiento del grupo a lo largo del proceso investigativo.

En la medida en que el objeto del proceso se fue concretando, se precisó en cuáles metodologías servirían para explorar, describir, comprender e interpretar los diferentes contextos y situaciones de la realidad social, buscando siempre abordar con profundidad sus experiencias, interacciones, creencias y pensamientos, de igual

manera se tiene presente la manera como la expresan las señoras involucradas en este proceso.

6.2. ENFOQUE CUANTITATIVO:

En el enfoque cuantitativo la validez se refiere a la capacidad de los instrumentos para producir medidas adecuadas y posibilitar conclusiones correctas.

En el desarrollo del proceso utilizamos el método cuantitativo ya que es un buen complemento para aclarar conceptos que el método cualitativo solamente no podría hacerlo, es por eso importante la complementariedad como lo mencionan las autoras Elsy Bonilla y Penélope Rodríguez en el texto Mas Allá del Dilema de los Métodos: “El reto que enfrentan los investigadores no estriba en la capacidad de cualificar o cuantificar separadamente un fenómeno, sino en cualificarlo y cuantificarlo simultáneamente para comprenderlo en su complejidad”.¹

Es por esta razón que en un comienzo se adoptó la técnica de la encuesta para cuantificar los aspectos que nos parecieron importantes para iniciar el proceso de investigación; ya que por medio de los resultados y las estadísticas pudimos objetivamente

¹ Torres Alfonso, Enfoques Cualitativos y Cuantitativos en Investigación Social.

analizar los datos recolectados y por medio del análisis de dichas encuestas se logró escoger a las 20 personas que conformaron el “Grupo de Danzas y Narración Oral Expresiones”.

6.3. TECNICAS DE INVESTIGACION

- Método Histórico
- Método etnográfico
- Método hermenéutico
- Investigación, acción, participación

6.3.1 METODO HISTORICO:

Utilizado como espacio educativo para fortalecer la memoria colectiva de quienes han estado alejadas de la historia real y de las versiones de la historia a través del tiempo.

Permitió conocer la verdadera historia de la danza y sus diferentes manifestaciones a través del tiempo. De igual manera, entender como las actuales condiciones de vida contribuyen a disminuir en parte el valor de la palabra y por lo tanto al debilitamiento de la estructura familiar; porque entre más avanzada se crea a la comunicación en estos últimos tiempos, las comunidades están cada vez más incomunicadas.

Son mujeres con anhelos, frustraciones, logros y ante todo han ingresado a FUNDAMARTEM, tratando de encontrar una vía para mejorar sus condiciones de vida.

El carácter alternativo está dado por la finalidad que tiene: una búsqueda de metodologías participativas acordes a las particularidades culturales de la mujer jefe de hogar, porque es importante conocer la historia de la mujer, sus problemas, sus luchas, su integración al espacio laboral, sus condiciones de trabajo, sus diferencias salariales frente al hombre, el índice de analfabetismo, entre otras situaciones que ubican a la mujer en estas características y en condiciones de vida precarias.

Por todo lo anterior, y con el ánimo de rescatar el valor de la palabra y la tradición oral, se puso en escena el **“HABIA UNA VEZ”**, una puerta misteriosa y mágica, en donde ingresamos y ponemos a funcionar la imaginación, el recuerdo, la aventura y ante todo el conocimiento de lo que todos tenemos día a día frente a nuestros ojos y que somos incapaces de ver: Las huellas que la mujer va dejando en su paso por la vida; su propia realidad, la violencia real de carne y hueso, pero sobre todo su valentía, su amor, sus expectativas para el futuro, y su coraje para enfrentar las dificultades, todas estas, como parte de una cultura.

6.3.2 METODO ETNOGRÁFICO:

Utilizado para interpretar y analizar la realidad a partir y en función de los propios actores sociales.

Considerado como enfoque cualitativo de investigación social, cuya principal característica fue la implicación de las investigadoras con el grupo de mujeres jefes de hogar y la tercera edad. Estando allí, conociendo y entendiendo más a la mujer y a sus familias.

Las investigadoras concentraron su trabajo de investigación de manera intensa, involucrándose con los diversos problemas que la comunidad presenta, fue así como permanentemente se observó, se compartió, y sobre todo se participó de la vida cotidiana. Así mismo se tomó parte activa de algunos eventos culturales invitados por el municipio y la gobernación de Nariño. (Ver anexo 1: tarjeta de invitación).

Con todos estos hechos y vivencias, se pudo comprender las diferentes formas de vida.

Para esta labor se utilizaron métodos y técnicas cualitativas como:

- + Testimonios
- + Entrevistas individuales y colectivas
- + Historias de vida
- + Registro fotográfico
- + Talleres

Desde luego, a lo largo de todo el desarrollo de este trabajo, se generó un proceso de sensibilización, de las investigadoras hacia las señoras y viceversa, llegando a la grata conclusión de que este grupo comunitario investigado es ante todo un cúmulo de valores que dentro de la investigación cultural nos permitió entender los por qué de las comunidades y que la cultura crece y cambia a través de la vida.

6.3.3 METODO HERMENEUTICO:

En esta fase, la investigación recurrió a las experiencias humanas colectivas e individuales. En adelante estas experiencias y reflexiones del grupo, nos llevaron a comprender que tanto la danza como la narración oral, son actividades lúdicas que brindan la oportunidad de deshinibirse, de expresarse y, que

fundamentalmente, son manifestaciones comunicativas que enriquecen y nutren la cultura de las comunidades.

De igual forma, entender que hoy en día, la mujer está manifestando su inconformismo por ser considerada “diferente” y no apta para ciertas actividades, y ver como lentamente se acepta el nuevo rol que desempeña la mujer en la sociedad actual.

La danza y la narración oral, sin lugar a dudas, se interpretó como una necesidad colectiva y su desarrollo provocó cambios en el estilo de vida de las señoras, sobre todo de las que viven enfrentadas a la represión y a la sumisión del hogar. Entre otros obstáculos sociales que las limitan a expresar sus sentimientos y sus formas de interpretar y de ver el mundo.

No se partió de cero, fue determinante el ser mujeres y esto aportó un previo capital de conocimientos para el desarrollo del proyecto.

Cabe destacar que en esta fase se pudo verificar, el valor que adquiere la autoestima, la autoimagen y las expectativas sobre sí mismas; cuando se permiten proyectar y alcanzar las metas propuestas, a través de los avances que han logrado en cada uno

de los talleres de capacitación tanto motriz como mentalmente ya que esos logros aumentan la autoestima y la energía positiva para continuar en el proceso y al final realizar una presentación en la que tanto ellas como el público presente queden admirados de sus capacidades.

6.3.4 INVESTIGACION ACCION PARTICIPACION (I.A.P):

Permite la comprensión de la realidad social desde su base objetiva y en la forma particular, como el grupo percibe e interpreta esa realidad.

El I.A.P, nos permitió ingresar a la comunidad y ver el conocimiento del problema y las diferentes alternativas de acción.

El trabajar con las señoras y desde su realidad social, nos sirvió de base para posteriores decisiones colectivas, sobre los mecanismos que se tendrían en cuenta en el desarrollo del proyecto. Las iniciativas para las actividades provinieron de la misma comunidad, por el hecho de pertenecer al mismo contexto cultural y social (mujeres jefes de hogar).

La participación fue activa, se ingresó al grupo sin ninguna hipótesis o preconcepciones específicas, estos surgieron a medida que se obtuvo confianza y se recogieron datos, por el hecho de estar familiarizadas con la comunidad objeto de la investigación a lo largo de todo nuestro proceso académico, las preguntas tuvieron más sentido y coherencia, puesto que la comunidad sintió estar hablando con alguien que comprende algo de sus vidas y de su experiencia como mujeres.

6.4 INSTRUMENTOS DE INVESTIGACION:

Para el desarrollo del proceso de investigación “Mujer, arte y cultura” se utilizaron los siguientes instrumentos:

6.4.1 LA ENCUESTA:

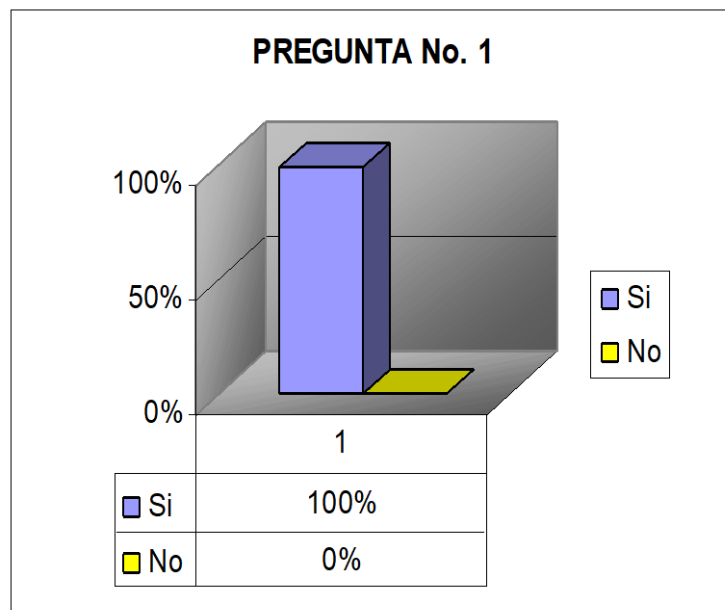
Es una técnica de investigación en la cual se utilizan formularios destinados a un conjunto de personas. Los formularios son idénticos para todas, contienen una serie de preguntas que se responden por escrito en el mismo formulario.

La encuesta es una técnica que se utiliza especialmente en la investigación cuantitativa, pero si se la analiza y se la estudia es un buen material en una investigación cualitativa.

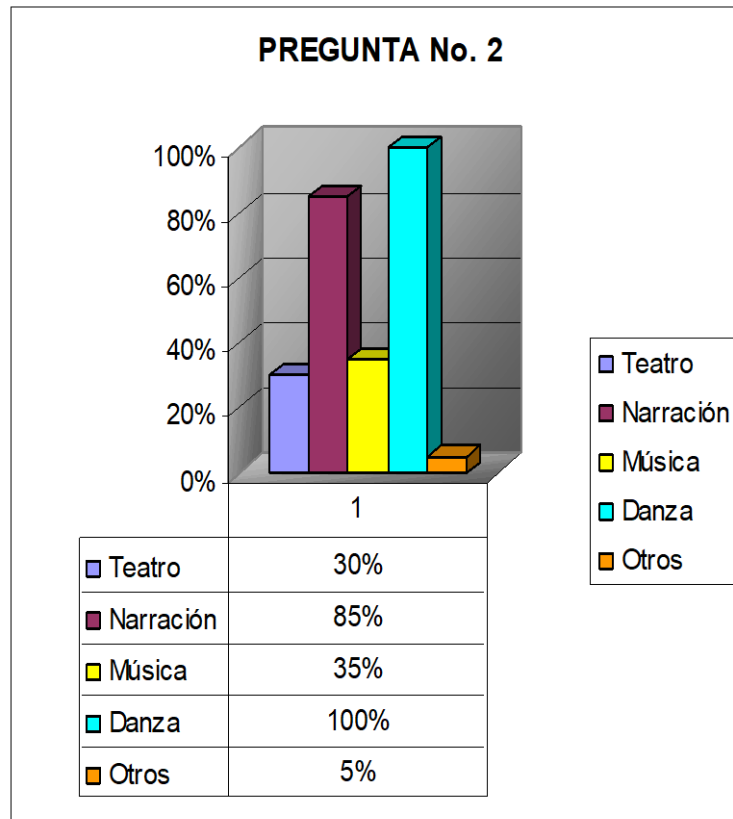
En el desarrollo de la primera etapa del proceso de investigación “MUJER, ARTE Y CULTURA” se implementó una encuesta sencilla a las señoras que forman parte de FUNDAMARTEN, para conocer cuales son las expectativas e intereses con referencia al grupo de danzas y narración oral que se pretende conformar. (Anexo No. 2 Encuesta, Anexo No. 3 Tabulación)

6.4.1.1 ANALISIS DE LA ENCUESTA:

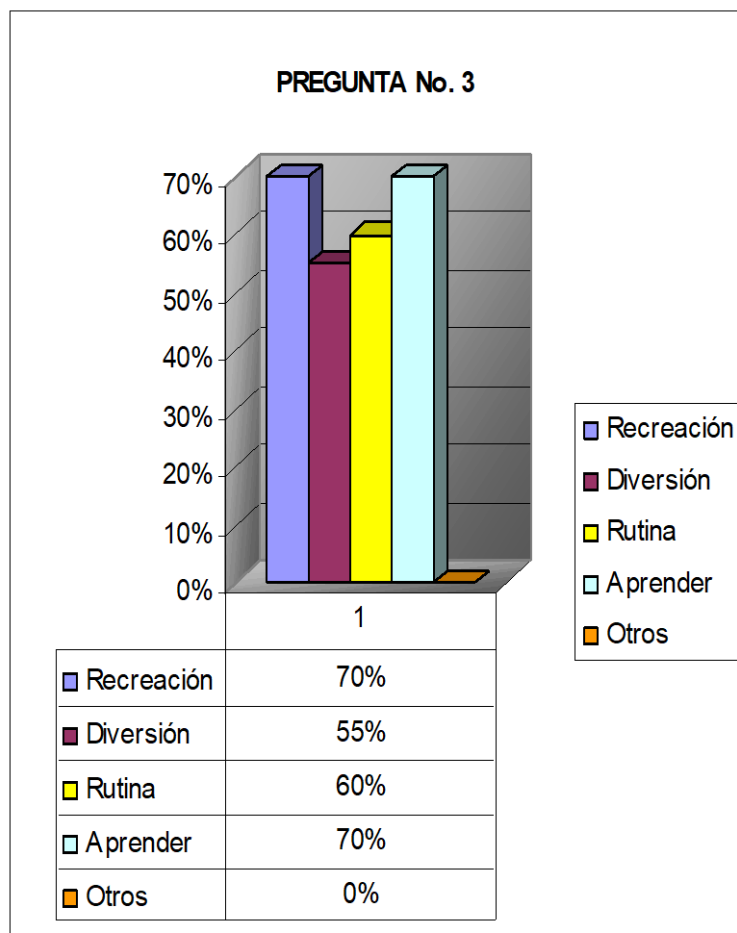
La tabulación de las encuestas nos lleva a tener en cuenta que:



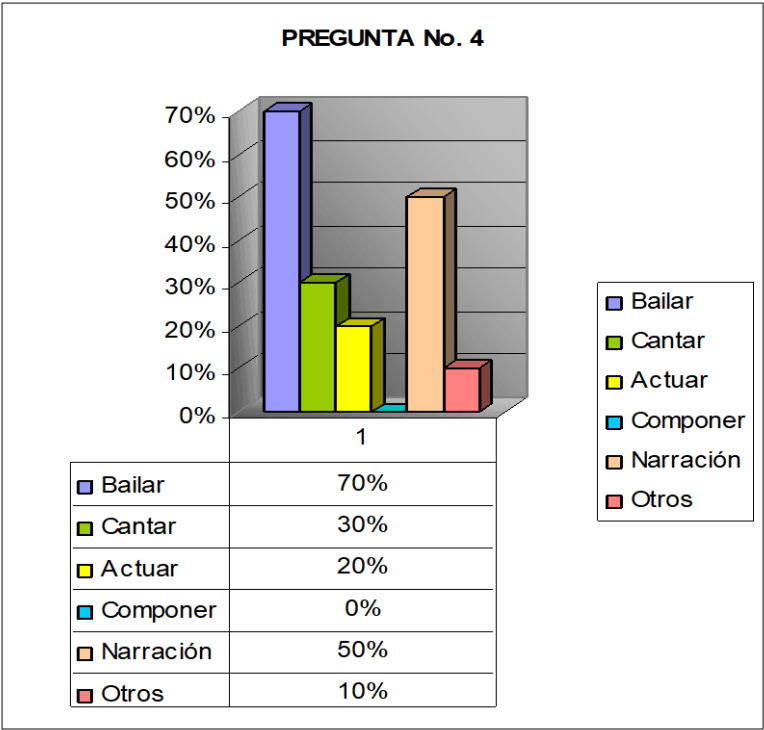
Con respecto al primer punto, las señoras piensan que es importante conformar un grupo de comunicación artística dentro de FUNDAMARTEN, este es el primer paso para la selección del grupo, además cuentan con disponibilidad y buena voluntad.



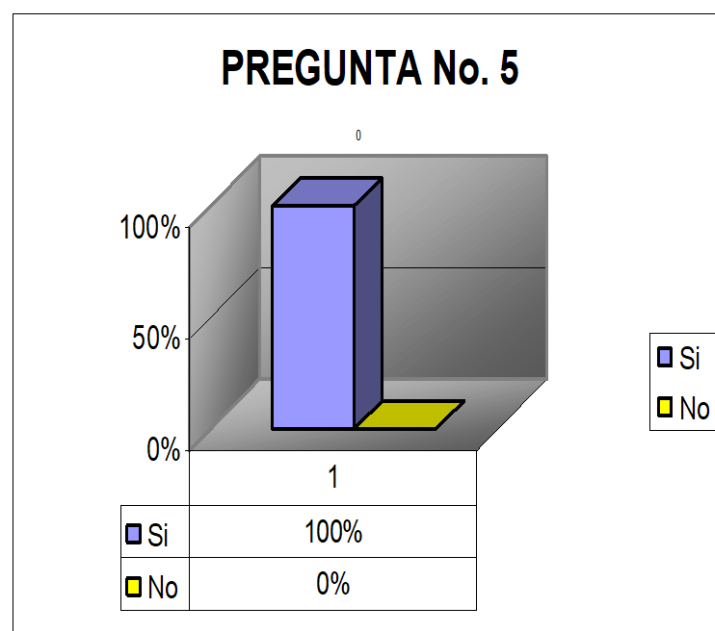
La motivación que poseen las señoras para participar, en diferentes grupos es muy amplia y siempre están deseosas de involucrarse y aprender nuevas actividades.



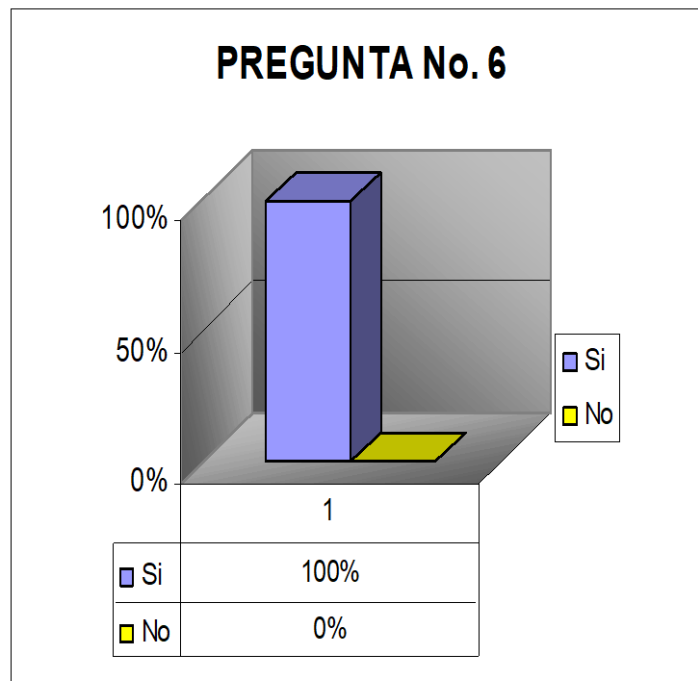
Los objetivos que se plantearon para el grupo de danzas y narración oral, cumplen con las expectativas tanto de las investigadoras como de las señoras.



Las habilidades y destrezas que tienen las señoras se acomodan a las necesidades del grupo.



Uno de los objetivos de la conformación del grupo, es lograr un beneficio tanto individual como colectivamente para mejorar su calidad de vida y desde el análisis e interpretación, todas piensan que es positivo.



La opinión general de las señoras en un 100% es que la conformación del grupo de danzas y narración oral, es una buena alternativa para iniciar un nuevo proceso de aprendizaje de doble vía.

6.4.2 LA OBSERVACION:

Consiste en apreciar o percibir con atención ciertos aspectos de la realidad inmediata. Permite recoger o comprobar las informaciones en un contacto directo con la realidad.

Para comenzar un proceso de investigación cualitativa se debe tener claro la comunidad con la que se va a trabajar.

En nuestro caso la comunidad es la Fundación FUNDAMARTEN, aunque son muchos los aspectos que se pueden desarrollar con las señoras, decidimos realizar un proyecto que sea motivante, interesante, y útil; ese fue nuestro primer interrogante al observar y deducir que un gran número de mujeres jefes de hogar y de la tercera edad sufren de estrés y agotamiento físico, notándose en el grupo una ausencia de comunicación entre los demás miembros de la Fundación, esto obstruye la libertad de expresión de las mujeres guardando esa riqueza viva en un cofre con llave y candado sin poderla expresar y darla a conocer a los demás integrantes de la comunidad y del municipio en general.

A pesar que en el desarrollo de la encuesta las señoras en su mayoría aprobaron el grupo de danzas, también sugirieron conformar otros grupos de comunicación artística como teatro, música y narración oral. Es ahí donde se funden los conceptos y nace y se consolida la idea de conformar un grupo de danzas y narración oral.

6.4.3 LLUVIA DE IDEAS:

Es una técnica para poner en común las opiniones y conocimientos que cada uno de los integrantes tiene sobre el tema. Permite llegar colectivamente a conclusiones y acuerdos comunes.

Es una técnica que se utilizó mucho en el desarrollo del proceso porque no se puede dejar a un lado la opinión de los integrantes de la comunidad, ni llegar a imponer horarios, actividades, o estrategias, siempre se consulta y se concluye teniendo como base las opiniones de las señoras y las sugerencias de las investigadoras al igual que del asesor de danzas.

Además, las sugerencias que hacen para realizar actividades que coadyuven al mejoramiento del proceso son muy acertadas, se ha

logrado una excelente motivación y apropiación de cada una de ellas con relación al proceso.

6.4.4 LA ENTREVISTA:

Es una conversación entre dos o más personas, dirigida por el entrevistador con preguntas y respuestas, que puede tener diversos grados de formalidad.

Permite recoger datos, ideas, opiniones, críticas, sobre temas y situaciones específicos, así como la interpretación que le dan a los entrevistados.

En cada encuentro que se realizó con la comunidad, se trató de entablar conversaciones con ellas con el fin de conocer datos de su vida personal y familiar, con preguntas muy sencillas y cortas pero que día a día aclaraban dudas e interrogantes; Así logramos conocer que es lo que piensan las señoras con respecto a los problemas cotidianos y situaciones que se presentan en los hogares, además se aprovecha para comentar temas relacionados con el proceso.

6.4.5 LAS HISTORIAS DE VIDA:

La historia de vida es un tipo de entrevista muy abierta apoyada por otras técnicas, que permite recoger toda la trayectoria personal de un individuo, recuperando su experiencia vital y enmarcando esta en el contexto social y cultural en el que se vivió. Puede ser considerada estrategia metodológica si se constituye en la perspectiva y finalidad global de una investigación. Pero también puede ser vista como técnica cuando se emplea como una modalidad específica de obtener información dentro de un estudio mayor.

Las historias de vida son abiertas en cuanto a temas a tratar, pero semidirigidas en cuanto a que el investigador pregunta y repregunta sobre ciertos temas que a su juicio han quedado incompletos en el relato, así como aquellos que el sujeto no ha tratado o evita y que son importantes para la investigación.

No basta con la sola transcripción, por fascinante o atractivo que sea su contenido. En tal caso estamos ante una forma de género literario de la biografía, pero no ante una técnica de investigación social.² (Anexo No. 4 : Historias de vida)

² TORRES ALFONSO, Estrategias y técnicas de investigación cualitativa.

6.4.5.1 ANALISIS DE LAS HISTORIAS DE VIDA:

Se realizó visitas domiciliarias a todas las señoras que conforman el grupo, es por ello que a continuación les presentamos nuestras consideraciones.

Estas historias de vida nos dieron pié para aportar con nuestro grano de arena a la resolución de uno de los problemas de mayor trascendencia que, en contra de muchos, es una realidad: **“el estrés y la ausencia de comunicación”**.

Esta realidad nos obliga a todos a reflexionar, a no alejarnos del problema y a asumir la necesidad de combatirlo.

AMBITO FAMILIAR: Un factor preponderante es su frustración en su realización personal y el sentirse marginadas de la vida moderna (a veces fomentada por el medio familiar), donde han sido hostigadas con la idea de que “Una mujer sí o sí debe ser madre”, de ahí que estas mujeres han estado demasiado inmersas en su forma de vida, como para darse cuenta de lo que en realidad está pasando.

Otro tema muy importante es la violencia intrafamiliar y contra la mujer, violencia que se presenta en la mayoría de las señoras, y

que las afecta tanto física como psicológicamente pero que no es asimilada ni reconocida por ellas.

Existe también un grupo de señoras que experimentan o experimentaron (las que no conviven actualmente con su pareja), maltrato físico y mental cuando son objeto de intento de violación, o violación en sí, en el transcurso de su vida.

VIOLENCIA PSICOLÓGICA: Incluye maltrato verbal, en forma repetitiva, acoso, privación de los recursos físicos y personales.

Para algunas de ellas, los insultos incesantes y la tiranía constituyen “maltrato emocional” que según ellas son más dolorosos que los mismos ataques físicos, porque les anulan la seguridad y la confianza de sí mismas.

AMBITO LABORAL: Por su falta de preparación o capacitación en un oficio, no han tenido la posibilidad de ingresar a un trabajo en calidad de asalariadas a pesar de su responsabilidad y su capacidad de compaginar los roles de madre y trabajadora. Las señoras trabajan únicamente por necesidad económica y por lo general trabajan fuera de la casa, realizando tareas hogareñas, por lo tanto su salario tiende a ser bajo de lo que se merecen por su falta de capacitación.

Uno de los factores que ha afectado la posibilidad de capacitarse es por estar casadas y tener hijos, ya que en este caso no pueden alejarse del hogar.

FACTOR SALUD: Queremos hacer hincapié en la divulgación y sensibilización de estrés que ellas presentan. En la mayoría de las entrevistas cada una nos dan a conocer el grado de tensión nerviosa causado en ellas por:

- Falta de oportunidades para ellas y sus familias.
- Preocupación.
- Exceso de trabajo.
- Aspiraciones no satisfechas.
- Ansiedad.
- Fatiga.
- Excesivo número de horas de trabajo
- Absentismo laboral
- Baja autoestima
- Tensión en el hogar y en el trabajo
- Falta de apoyo de los familiares
- Comunicación insuficiente en el hogar

7. ETAPAS DE LA INVESTIGACION

El proceso de investigación fue dividido en tres etapas para lograr una mejor interpretación y comprensión de las actividades realizadas y un seguimiento mas profundo del trabajo comunitario.

7.1 ORGANIZACIÓN:

En esta primera etapa de la investigación se reunió a las mujeres jefes de hogar para plantear la propuesta de la conformación del grupo de danzas y narración oral, la cual obtuvo una excelente acogida ya que aproximadamente de 60 a 65 señoras que pertenecen a la fundación, 30 a 40 de ellas se inscribieron en el primer grupo. A este se le entregó una serie de encuestas con preguntas relacionadas con la conformación del grupo y la disponibilidad de tiempo con la que contaban, además los objetivos y expectativas que tienen acerca del grupo.

Después de tabular las encuestas y conocer los resultados 10 de las mujeres que se inscribieron abandonaron el grupo por dificultades con la disponibilidad de tiempo, y con el paso de tres o cuatro talleres de capacitación se fue organizando el grupo de las personas que realmente estaban comprometidas con el proceso.

7.2 CAPACITACION:

Esta fue la segunda etapa del proceso investigación en la cual se realizaron los talleres tanto de danza como de narración oral, siendo un tanto complicado porque son personas que no están acostumbradas al ejercicio, ni a realizar ciertas coordinaciones de movimientos indispensables en las coreografías de los ritmos escogidos para implementarlos al grupo de danzas.

Afortunadamente con el transcurrir del tiempo y el desarrollo de los talleres las señoras aportaban mas al grupo en cuanto a disponibilidad y esfuerzo físico, esto debido a que a medida que se avanzaba en el taller los ejercicios y las figuras de los diferentes ritmos eran cada vez mas complejas.

Se logro una excelente relación entre el asesor de danzas y las señoras, quienes le tomaron un gran cariño y admiración por su trabajo y paciencia para con ellas. Además, cada encuentro resultaba grato para todos los integrantes del grupo porque se demostraba un gran interés y bienestar que se expresaba en las sonrisas y comentarios bien intencionados de las señoras.

Otro aspecto importante es la continuidad y puntualidad de dos personas que a pesar de sufrir enfermedades que las afecta

físicamente y que les impide de alguna manera realizar los ejercicios y las figuras propuestas, hacían el máximo esfuerzo para aprender y poder formar parte del grupo. Finalmente ellas se presentaron representando “el baile de mi sombrero”.

Y es precisamente este ritmo el que causó mayor dificultad, ya que las personas que participaban pertenecen al grupo de la tercera edad y tanto la coordinación de sus movimientos como el recordar la secuencia de las figuras se convertía en una situación un poco difícil de manejar. Pero con mucha paciencia y mucho amor por el trabajo que se estaba realizando el resultado fue muy positivo para las señoras, el asesor de danzas y las investigadoras.

Por otra parte, la realización del cuento “Había una vez”, la representación mímica de algunas escenas, el escoger y recordar las coplas que tenían que narrar, se desarrollo en los últimos talleres ya que las danzas estaban perfectamente adecuadas y era más fácil el aprender las actividades que se harían en cuanto a narración oral.

Fueron ellas quienes aportaron las ideas para la realización y el desenlace del cuento, claro está que las investigadoras fueron quienes le dieron el toque final con una buena redacción, un poco

de creatividad y mucho de realidad. También aportaron algunas de las coplas y aprobaban y corregían los movimientos mímicos que realizaban las señoras que representaban las escenas. Podemos decir que verdaderamente se realizó un trabajo de grupo y en grupo.

7.3 PRODUCCION:

A medida que se avanzó en el proceso, se observaron resultados positivos y avances para la realización de una presentación en público, esta con el fin de afianzar los conocimientos adquiridos y depositar confianza en ellas mismas, que se dieran cuenta de lo que son capaces, de sus habilidades y destrezas, de sus logros, y de esta manera demostrarse a ellas mismas que son mujeres que pueden hacer actividades fuera del hogar sin descuidarlo, y pueden expresarlo a una comunidad.

Dicha presentación se realizó el 27 de octubre del 2001, en la Escuela Emilio Botero a las tres de la tarde, se hizo unas tarjetas alternativas con las cuales se invitó a la rectora del Cread, a los asesores y personal de la UNAD, a Guadalupe Ruíz, a la Fundación Fundamartem, al rector de la Escuela quien nos colaboró siempre con el salón tanto para los ensayos como para la presentación, a amigos y conocidos. Y mediante carteleras

informativas a estudiantes de la Universidad y personas interesadas. Los familiares de las señoras también fueron tenidos en cuenta.

Los resultados fueron muy satisfactorios tanto para las señoras como para el grupo investigador y el asesor de danzas, ya que la presentación fue la prueba de fuego para todos los involucrados en este cuento. Por una parte la evaluación del trabajo realizado por ellas mismas, y la demostración de sus capacidades al público presente; por otra, la sustentación de la asignatura “énfasis II” del programa comunicación social comunitaria de la Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD, para las investigadoras y por último la satisfacción del deber cumplido para el asesor de danzas.

8. MARCO CONCEPTUAL

¿QUE ES LA DANZA?

Es la expresión del ser humano, de la vida y de cómo es posible escribir con el cuerpo sobre un escenario, es hacer del espacio escénico un libro en el cual el cuerpo escribe historias y construye imágenes, armonizadas con la melodía de la música.

Es uno de los medios de expresión más antiguos con que el ser humano ha representado o simbolizado fenómenos anímicos y espirituales o naturales como la lluvia, el trueno, el amor, la cacería entre otros.

De igual manera, al bailar se realizan secuencias de movimientos corporales no verbales con patrones determinados por las culturas, que tienen un propósito, son intencionalmente rítmicas y tienen valor estético a los ojos de quienes presencian la danza.

HISTORIA DE LA DANZA:

La danza es una de las diversas expresiones culturales de un pueblo ya que esta desde sus orígenes histórico y etnológico fue un ejercicio ritual de gran importancia en la vida trivial cotidiana y desde lo psicosocial es considerada como una diversión social de tipo complejo, en la que intervienen su carácter erótico fundamental, los ritos y códigos que imponen los pasos, los gestos y las figuras, los cuales aparecen como el producto inconsciente de la censura social.

La danza más primitiva es la de un grupo de individuos que se mueve circularmente alrededor de un centro, que puede ser un

árbol, una hoguera o cualquier otro símbolo de índole mítico religioso.

Uno de los testimonios mas antiguos de la danza es la “Danza de las mujeres”, pintura ruprestre que se encuentra en las rocas paleolíticas de COGUL, LERIDA –ESPAÑA.

En el libro sagrado “La Biblia” también se refiere con frecuencia a las danzas sagradas y profanas.

Para el origen de la danza existen dos tesis fuertes que son:
Por fe, invocación a los dioses, mitología Griega y la otra tesis habla por imitación y necesidad de expresar a través de movimiento cuando tienen que comunicar y agradecer a los Dioses y semejantes.

Los siguientes son algunos conceptos en lo que se refiere a la danza:

El maestro Ramiro Guerra:

“La danza siempre ha sido una actividad colectiva”.

La comunicadora María Luisa González:

“La danza es una obra de arte, es un digno, pero también es una estructura y un valor (como categoría estética), como signo es espectáculo de la danza es autónomo y comunicativo”.

“Si consideramos la cultura como una forma de comunicación y el folclor como uno de sus mejores vehículos: la comunicación interactiva a través de este medio depende netamente de las circunstancias de contacto de los individuos y de los grupos que se entrecruzan”³.

“En todo el mundo se detectan canales de rápida comunicación que hacen confundir las culturas. Todos los países luchan desesperadamente por defender sus tradiciones amenazadas por modelos de vida, desarrollo de nuevas tecnologías y por pensamientos ajenos a su identidad. En medio de estos torrentes de civilización se pierden las tradiciones vernáculas sin que las nuevas generaciones se aperciban del modo de vida, de la forma de vestir, de la forma de expresarse y del comportamiento de los mayores.

El papel que han asumido los medios de comunicación a través de la historia ha sido una ayuda innegable para la humanidad, pero el caso específico de la conservación de la cultura se ha

³ CHAPARRO JAIRO, Metodología Para La Construcción Comunitaria: La Generación de Proyectos.

basado en una información que contiene un concepto viciado por el compromiso de los periodistas con los patrocinadores: la consigna general es vender.

La resultante es sin duda el menoscabo de la libertad de información y el consabido mal para las colectividades. Es por esta razón que lo que se pretende es involucrarse con las comunidades con el fin de conocer su cultura, sus valores, sus tradiciones, sus costumbres para darla a conocer o servir de canal entre esta y otros grupos, mediante una de las manifestaciones de la cultura como lo es la danza y la narración oral.

La simbiosis formada por el cruce de culturas que obran dentro del ser Colombiano, es escrutada con profundidad a través de los trajes y las cadencias, componentes mágicos como los collares de caracoles de río, las mantas abrigaderos, los pañolones, los chumbes o cintas que retrotraen la figuraciones de los muestas, tayronas y calimas. Y en la música, la melancolía de los pueblos abolidos cuya personalidad ha sido desdibujada por el tiempo y las aculturaciones y transculturaciones.

Por la danza y el traje, por el ritmo y la actitud gestual, por el lenguaje y el comportamiento se asciende los orígenes indios tanto como a los complementos europeos y patria los condimentos africanos.

Había danzas cortezanas como la pavana y la gallarda, de carácter serio y restringido. Pero con el transcurrir de los años hubo necesidad de crear bailes mas atrevidos en los que se permitia el movimiento de los brazos, el despojo de la mantilla y dejarse ver el rostro... llegaron entonces los bailes de brioso zapateo, de castañuelas... y entraron en desuso los instrumentos nobles.

Apareció la guitarra en remplazo de la vihuela. Llegó la época de las chaconas, de las zarabandas y de una que otra danza de tinte africano, que fueron penetrando tanto los salones europeos como los nuestros.

Las gentes del nuevo reino pretendían comportarse con finas y elegantes costumbres cortezanas y así lo hicieron con bastante frivolidad en los salones de las gentes de las clases altas. Los demás, sirvientes, esclavos y el pueblo en general sólo trataban de imitar a sus amos, de copiar su música, su vestir y bailar. Pero la copia no resultaba muy bien porque cada uno de los intérpretes, con su espontaneidad, le agregaba su propio ingrediente étnico dando como suma el componente mestizo que caracteriza al colombiano.

Tanto hombres como mujeres se vistieron a la moda europea, con las adaptaciones necesarias según fuera su categoría dentro de la nueva sociedad y según fuera la capacidad adquisitiva del grupo y su ubicación en la geografía: los vestidos surgían de acuerdo con los climas y con la disponibilidad de materiales para su confección.

Otro factor decisivo en el proceso de hibridación de nuestras costumbres, fue aquel que se derivó de la fuerte influencia de las doctrinas católicas implantadas por los misioneros dentro de la población. Estas enseñanzas llegaron desafortunadamente a inhibir muchas de las manifestaciones culturales de los grupos negros e indígenas, especialmente aquellas que tenían que ver con el sexo, con la forma y la expresión corporal.

Muchas de las danzas fueron proscritas y sus ejecutantes expuestos a los rigores de la inquisición... algunas acepciones del Bambuco, los saraos y los bailes de garrote... se constituyeron en especies de bailes mestizos y zambos, con los cuales la iglesia no comulgaba, eran cosas de paganos.

Las culturas chocaban, se amalgamaban y había desorden y caos en el comportamiento de la prole. Hubo necesidad del diablo, de castigos, de frenos y hasta de Tribunales.

Las formas coreográficas, su manera de cantar, el copleo, el zapateado, la riqueza melódica de nuestra música. La guitarra y la bandola, dignas herederas del laúd y de la vihuela, que ha su turno habían llegado a España en manos de los turcos de Cosntantinopla junto con tantos otros instrumentos, con artes y oficios.

EL SANJUANERO:

Es un aire folclórico típico del Tolima Grande (Tolima y Huila), que alegra con especial ardor, las fiestas de San Juan y San Pedro.

En el folclore musical el Sanjuanero es una mezcla rítmica entre Bambuco y Joropo y en su ejecución intervienen La Tambora Tolimense que lleva la alegría a los Opitas y en sus tradicionales fiestas, cuando cantan su famoso "I iiii, San Juan". Con los Sanjuaneros y los Bundes son típicas en el gran Tolima Los Rajaleñas, los cuales son coplas picarescas de los Opitas, interpretadas y ejecutadas con el conjunto llamado cucamba, que se conforma con el carángano, la puerca, el chucho, la flauta, el tiple y la imprescindible tambora. El sanjuanero es, como su homólogo el Rajaleña, un aire de la zona Andina, ambos de la familia del Bambuco.

Tanto el Sanjuanero como la Rajaleña han sido considerados por algunos autores como música de los Llanos Orientales porque en ellos hay una cierta influencia rítmica de la zona, tanta que al Sanjuanero se le llama Joropo Sanjuanero.

Así mismo se dice del Rajaleña, que es el canto del Llano. Lo cierto es que ambos sones pertenecen a la corriente cordillerana y harto difieren del Joropo Llanero.

Este último se acompaña con otros instrumentos, y su forma danzada tiene como elemento predominante a la herencia española.

El Bambuco Sanjuanero y la Rajaleña se bailan con el paso del Bambuco: "Rastrillao".

De ninguna manera se deben adoptar como auténticas las formas extravagantes y exageradas de los bailarines improvisados ni las de los diseñadores de vestuario en festivales y reinados. Por supuesto que es loable la labor que cumplen los organizadores de esta clase de eventos en todo el país, pero lo sería mucho más todavía si se preocuparan por mantener los elementos autóctonos en su pura expresión.

Su nombre se deriva como es obvio de San Juan, día de fiesta religiosa muy guardada y muy bailada en el Tolima grande”⁴.

“Las fiestas de San Pedro y San Juan, se llevan a cabo en la mayor parte de los pueblos del Huila y del Tolima entre el 23 al 30 de junio. La alegría de los opitas invaden a Colombia en estas fiestas que ahora reciben el nombre de las fiestas del bambuco en Neiva y el festival folclórico Colombiano en Ibagué. En Espinal (Tolima) se realizan las festividades de San Pedro junto con el festival del Bunde. También se destacan las fiestas de San Juan y San Pedro en el Guamo, Melgar, San Agustín y otros pueblos.

La fiesta de San Juan, que celebran los Tolimenses y Huilenses el 24 de junio, fueron transculturadas de España en los siglos del coloniaje; tienen orígenes remotos y míticos en Europa, y están relacionadas con las fiestas del *solsticio vernal*. Desde la más remota antigüedad, los pueblos han celebrado las fiestas del solsticio, tanto el vernal en el hemisferio norte, el cual sucede el 21 de junio, como el solsticio hiemal o de invierno el cual ocurre el 22 de diciembre. Se llaman solsticios estos dos días del año cuando los rayos solares llegan verticalmente más lejos de la línea del Ecuador. Este fenómeno astronómico tiene relación con el movimiento de traslación de la tierra alrededor del sol y en la

⁴ JARAMILLO LUCRA, Trece Danzas Tradicionales de Colombia, sus Trajes y su Música

misma forma, con el movimiento aparente del sol entre los dos trópicos debido a la inclinación del eje terrestre.

Los Romanos celebraron las dos festividades solares en su calendario religioso: *las fiestas de fors fortuna*,, y *la fiesta del sol invictus*. El 24 de junio los Romanos celebraban las fiestas de fors fortuna o del solsticio de verano, precisamente en los días de iniciación de la cosecha y de los ritos a la diosa Céres o tierra madre, que según las creencias, siempre iba alumbrada por teas en busca de su hija Perséfone, la diosa de los granos, que había sido raptada y llevada bajo tierra por Plutón. En las vísperas del 23 de junio, los Romanos acostumbraban las lampas o teas encendidas en los campos, que son el origen de las candeladas, luminarias o fogatas. Eran fiestas de regocijo y de carnavales multitudinarios que se realizaban con gran alegría.

Como oposición a las fiestas del solsticio de verano o fors fortuna, que celebraban los Romanos y los Celtíberos en su fecha clásica del 24 de junio, la iglesia cristiana conmemoró con gran alegría las *fiestas de San Juan Bautista* "El precursor", quien bautizó a Cristo en el río Jordan. En el calendario cristiano se celebra el nacimiento de San Juan el 24 de junio. Esta fiesta con profundas raíces míticas solares, es herencia Romana y Celtíbera,

convertida en una fiesta religiosa, en honor del precursor de la buena nueva, el mensajero del Eterno”.⁵

LA CONTRADANZA:

“La contradanza es un baile europeo originario de Escocia, país en donde se ha bailado por siglos, quizá desde el siglo XIV, bajo el nombre de **country dance** (baile del campo). De estas tierras fue llevado a Francia en tiempos en que la Reina María Estuardo se hallaba en la corte de Enrique II y Catalina de Medicis.

En el Loira, la danza toma el nombre de Quadrille por las cuatro parejas que se colocaban unas al frente de las otras, haciendo una especie de cuadro.

Las figuras coreográficas eran bien conocidas y se sucedían en perfecto orden siguiendo la música. Llevaban el nombre de su forma así: cadena inglesa (una especie de pasamanos), estío, polla, pastorala y final.

De la cuadrilla y de la propia contradanza, conocieron todas las cortes y los salones de Europa del siglo XVIII y XIX, a nuestro

⁵ LOPEZ JAVIER, Las Fiestas en el Folclor en Colombia.

país llegó en 1750, traída por hombres y mujeres, viajeros insignes, algunos de ellos Españoles y otros Franceses.

La contradanza se bailó por cuatro o cinco décadas hasta que llegaron los días de la independencia cuando de verdad tomó mucho auge. Entonces la moda de la contradanza se difundió por todos los rincones de Nueva Granada y mas tarde de la Gran Colombia. Se conocía en sus distintas modalidades: la inglesa, la francesa y la española.

La contradanza marco una época memorable en nuestra historia: hay innumerables testimonios de su ejecución en los pueblos, plazas, salones y reuniones por doquier.

Todos debían bailar la contradanza. El mismo Libertador y el General Santander fueron dos destacados ejecutantes.

Bolívar fue un gran amante de la música y de la danza en especial, lo que exaltaba su personalidad caribeña portadora de rasgos comunes con la gente costeña. Su pasión por las artes musicales se puede constatar cuando se conoce que en sus bártulos de campaña figuraba un pequeño clavicordio, en cuyo teclado se interpretaban muchos de los recién nacidos bailes de la nación.

Hubo dos contradanzas muy famosas que merecen ser recordadas y que se compusieron en la época de la independencia: **la Vencedora** que fue tocada en los campos de la Batalla de Boyacá y **la Libertadora** compuesta en honor del Libertador. Esta fue su pieza favorita durante los días que transcurrieron desde las luchas por la independencia hasta su muerte. Tanto una obra como la otra fueron consideradas como himnos patrios mientras se llegó a escribir el actual himno de Nuñez y Sindici.

Bailar la contradanza era todo un arte.

Las figuras se exhibían en dos partes, cada una de ocho compases, y como se tocaba dos veces, entonces resultaban treinta y dos compases en total. Había contradanzas obligadas o dobles, de cambio o sencillas, de acuerdo con el número de parejas involucradas y las figuras señaladas por el maestro de ceremonia. Merece mencionar algunos de los nombres con que se denominaban estas formas coreográficas: flores, paseo abajo, paseo arriba, tornillo, descambio, alas abajo, cambio arriba, tornillo, descambio, alas arriba, rueda y alas al frente. Bellos nombres para bellas figuras de las que aún permanecen varias de las coreografías actuales.

La contradanza no fue solamente un baile de salón, sus aires llegaron a flotar en los ambientes de las clases populares. Hay claros recuentos acerca de su amalgama en los rituales de los negros, especialmente los establecidos en la Costa Pacífica y que redundaron posteriormente en las bellas manifestaciones folklóricas de la zona. Entonces surge acompañada por violín, flauta, tambor y por los llamados cobres o instrumentos de viento.

La contradanza era una de las pocas danzas que se tocaban exclusivamente para ser bailadas. Es decir que su forma tonal no tiene canto alguno.

Los trajes para la contradanza son copias sencillas de los trajes de corte europeo que usaban sus amos. Se repite la historia cuando se dice que los esclavos usaban para las fiestas trajes regalados o heredados de sus dueños, que los vestían con la intención de presumir ante todos, oidores, curas, encomenderos, señores de minas y haciendas para hacerlos decir: “que bien tiene este señor a sus esclavos”.

LA CUMBIA:

La cumbia es para el litoral norte de nuestro país lo que el bambuco es para la región montañosa. De los aires de la cumbia se desprenden todos los demás de la costa norte.

El nombre de cumbia se deriva del vocablo africano **cumbe**, por baile, que a su vez genera la palabra cumbiamba, vocablo muy usado en el caribe para denominar la fiesta, el ambiente de canto y de baile.

Profundizar en los orígenes de la cumbia es adentrarse a las mismas entrañas de la cultura costeña, es hablar del aporte de la raza africana, del ritmo, de sus creencias religiosas del color negro de la piel, de los esclavos; es hablar de nuestros aborígenes de su melancolía, y es hablar de los colonizadores españoles que nos trajeron su tradición impregnada del morisco... La cumbia es todo lo anterior y como el sanjuanero también reúne en sus sonos la trietnia Colombiana.

Existe una hermosa creencia acerca del nacimiento de la cumbia, cuando se empezaban a mezclar los elementos constitutivos de esta forma de danza:

Eran los días de febrero en las fiestas de la virgen de la Candelaria, patrona de la ciudad de Cartagena de Indias, El puerto estaba habitado por señores españoles, comerciantes de gran importancia; por negros confinados y por los nativos que habían habitado la zona tantos siglos y que sentían que su territorio les estaban siendo arrebatado. Todos estaban allí, con su música y sus creencias... Tanto las amas como las servidumbres de esclavas y de indias, se vestían a la europea...

Los negros tocaban el tambor para adornar el canto y los indios venían detrás con sus cañas de millo, con sus gaitas y por su puesto con sus tambores. Todos coreaban y llevaban velas encendidas para venerar la virgen, después de la celebración seguía la cumbiamba... que había de durar toda la noche.

Así fue la cumbia en su nacimiento.

Hay un punto muy importante que se debe tener muy en cuenta cuando se habla de la cumbia, el negro y el indio no tenían ninguna inhibición frente a la atracción de los sexos; por el contrario, la tendencia era la de exaltar, invitar y dar rienda suelta a la creatividad de movimientos y formas, lo cual resultaba totalmente opuesto al comportamiento del blanco, este era recatado y demostraba un concepto negativo frente a esta danza

y en general frente a las manifestaciones corporales; quizá por su cultura católica.

Así, por una mezcla de elementos espirituales y mágicos, nació la cumbia.

COREOGRAFIA:

La coreografía se desarrolla de manera libre como sucede con todas las danzas que tienen ascendencia africana: la mujer baila suelta, mientras que el hombre la sigue y trata de asirla por la cintura; para conseguirlo se agacha y gira a su alrededor...

Ella se sujeta la falda y la bate con su mano izquierda; en la mano derecha enarbola las velas. El paso se lleva con el pie izquierdo y el movimiento es candencioso y altanero. El hombre avanza con el pie derecho y solamente en algunas oportunidades se quita el sombrero para tratar de cerrarle el paso a su pareja. El movimiento se repite una, dos y tres veces. Parece no terminar.

¡ La circularidad de la cumbia simula la continuidad de la vida. Ese empezar y nunca acabar, la mujer baila como un barrilete, como una cometa de cola al viento, hasta cuando en su máximo esplendor decimos: “está serenita”.

En cambio el hombre siempre hace morisquetas a su alrededor.

En resumen, la danza es la madre de todas las danzas de nuestro litoral caribe y encarna en forma excelsa el carácter criollo de nuestra idiosincrasia.⁶

SANJUANITO:

Es un baile autóctono ecuatoriano. Es un medio de expresión primitivo Ecuatoriano, con el cual se destaca la cultura, reafirmación de sus creencias y su mundo espiritual.

Se caracteriza por movimientos rítmicos de todo el cuerpo y la expresión anímica de la persona que baila. El vestuario lo mismo que sus accesorios son bastantes vistosos y coloridos. La mayor parte del baile es en puntas.

Es una danza ceremoniosa y rica en figuras ejecutadas por hombre y mujeres que comunican o generan con el ritmo un espectáculo erótico de cortejo.

⁶ JARAMILLO LUCRA, Trece Danzas Tradicionales de Colombia sus Trajes y su Música.

Por lo tanto el lenguaje al igual que la danza, manifiesta el sentir de una comunidad; sus ciclos naturales, su vínculo con la tierra, su familia; es por eso que si nos metemos de lleno en escuchar y ver la danza, se experimenta una especie de trance, donde el ciclo de nuestra respiración se integra con la melodía y nos transporta a vivir una experiencia contagiosa.

PLATO TIPICO: En el baile del sanjuanito el plato típico se utiliza primordialmente el maíz, el mote, lo mismo que las carnes coloradas. La guatita y el yaguarlocro.

ATUENDO: La mujer lleva una falda con filos fosforescentes, que su colorido expresa la cultura de su tierra ecuatoriana.

El hombre viste totalmente de blanco, con alpargatas vistosas y en su cabeza porta un sombrero.

EL BAILE DE MI SOMBRERO:

Baile típicamente nariñense, donde se destaca la originalidad rítmica que exalta y representa el baile de mi sombrero, accesorio que aún forma parte de la vestimenta diaria en algunas regiones del país. Estas escenas van acompañadas de versos indicando con sucesión de movimientos donde debe ir el sombrero.

En esta danza los movimientos corporales son pantomímicos haciendo parecer marionetas a los bailarines.

Se le realiza una reverencia al sombrero.

PLATO TIPICO

Por ser un baile de nuestra región, el plato típico es el cuy con papas, el frito nariñense y por épocas decembrinas el champús.

ATUENDO: Las mujeres lucen una hermosa y colorida falda acompañada de una blusa típica de las costumbres de la región.

TRAJE DE ÑAPANGAS:

“Las provincias de Popayán, Cauca, Pasto y Buenaventura cobijan las zonas de Izcuandé, Raposo, Barbacoas, Ipiales, Tumaco, Almaguer, Caloto, Quilichao, Pitayo, Cali, Buga, La Victoria, Cartago, y las Ansermas. Los dominios eran importantes. Allí nacían ríos grandes como el Cauca, El Magdalena y el Patía. Por sus caminos transitaban tropas, héroes, próceres, prelados, vialeros extranjeros, comerciantes y muchos tesoros... todo pasaba por allí. La ciudad dominante, Popayán, tenía gentes de

mucha alcurnia y de gran capacidad económica. Pero había también muchas familias de indios y de esclavos. Todos se mezclaban.

Las “**ñapangas**” eran mestizas y mulatas nacidas en hogares de artesanos y menestrales. Su forma de vestir, muy peculiar, mostraba de soslayo la categoría de sus cunas, dando así lugar a la formación de una rica tradición alrededor de su existencia:

Muchas mujeres **Ñapangas** llegaron a ser regias patronas de haciendas.

El nombre de **ñapanga** se deriva del vocablo quechua **Llapanfu**, que significa descalzo, sin zapatos. En Nariño las apodaban **bolsiconas** por derivación de **bolsicon**, nombre dado a las faldas que usan allí.

El atuendo de las mujeres **ñapangas** Caucanas y Pastusas, era sin duda uno de los más lindos trajes de Nueva Granada. Las faldas o refajos de las de Popayán, por su parte eran de jerga o bayeta y su forma estaba inspirada en el anaco Inca y en la Puchicanga de las mujeres Guambianas. Llevaban prenses cosidos en la cintura, pisados con un chumbe. Las enaguas eran de lino con cintas y letines, muy blancas y almidonadas. Las faldas se teñían de rojo con raíces, acentuadas con morcote; o

simplemente con la cochinilla de las pencas. Para hacerlas moradas, utilizaban el palo del brasil o el encino.

La blusa de cotona u holán escotada, con boleros de muselina de encaje o encajes de Barcelona, que una que otra vez se sustituían por zaraza fina adornada con vivos de cintas de satén.

El pañolón era clásico mantón de Manila importado, de seda o tela de gusano, con bordados y flecos del mismo material”.⁷

Se menciona vestuario dentro del trabajo porque es el traje típico de nuestra región y la mujer nariñense se ha caracterizado con el. Además porque el baile de mi sombrero implantado dentro del grupo de danzas y narración oral “Expresiones” es un baile que lo requiere

FOLCLOR:

“Es el saber popular, lo que el pueblo cree piensa, dice y hace.

El folclor es el puente comunicante por medio del cual se intercambian las culturas, es importante y vital para la comunicación viva de las sociedades, pues por medio del folclor

⁷ JARAMILLO LUCRA, Trece Danzas Tradicionales de Colombia, Sus Trajes y su Música

se conoce la memoria ancestral, ya que las ciudades cada día crecen desproporcionalmente por la emigración de la gente del campo, causada por la guerra, la persecución, el narcotráfico... y esto ha ocasionado un desequilibrio en nuestra conciencia cultural”.⁸

“EXPRESIONES”, se pensó inicialmente como grupo de danzas, pero fue importante el hablar con la gente, y ver la fantasía que tienen con sus tradiciones populares, contando historias de falsedad y miedo, el ver sus rasgos, sus gestos, con cada personaje de sus cuentos, contados y representados tan vívidamente que parecía que los oyentes estaban metidos en sus relatos.

La narración oral nos permitió meternos en un mundo de asombro, de fantasía, de misterio y de veneración por la vida.

“Narrar es la maravillosa posibilidad de alimentar el espíritu, de compartir experiencias y ante todo de establecer una cercana relación entre el que escucha, el que cuenta y lo que se cuenta”.⁹

CULTURA:

⁸ CHAPARRO JAIRO, Metodología Para La Construcción Comunitaria: Generación de Proyectos.

⁹ LIEVANO QUIMBAY LUIS, Lenguaje Comunicación y Narración Oral.

“Es claro que toda comunidad tiene su espacio y su tiempo, por donde transcurre su vida cotidiana; es por esta razón que este trabajo investigativo tiene que ver totalmente con lo cultural, por que la cultura es el conjunto de relaciones que los seres humanos establecen consigo mismos, con sus semejantes y con su entorno, en unas determinadas condiciones de tiempo y lugar.

Para decirlo de manera más simple, entendemos la Cultura como la forma de ser de las comunidades y los pueblos. La Cultura es el cemento que da cohesión al edificio social y es el alma del cuerpo colectivo. Cuando la Cultura desaparece, la comunidad como hecho colectivo, se extingue.

La Cultura se expresa a través de un conjunto de códigos, símbolos, imaginarios y conductas, que están en desarrollo y movimiento permanente.

Para decirlo de manera más simple, entendemos la Cultura como la forma de ser de las comunidades.

La Cultura no es fenómeno estático: crece y cambia con la vida.

No existe Cultura solamente en las manifestaciones artísticas o en la mera educación. También hay cultura en la comida, el lenguaje, los sueños, las relaciones sociales, el tejido organizativo, la estructura familiar, la religión los mitos, la memoria colectiva, la forma de amar, la relación que se establece con el trabajo, con las situaciones, con la política.

La Cultura es por excelencia el espacio de la libertad y el pluralismo, pues en la Cultura convergen el comerciante, y el desempleado, el policía y el ladrón, el sacerdote y el descreído, el anciano y el niño, el pobre y el rico, la madre fecunda y la solterona, el intelectual y el albañil, el sobrio y el enajenado, el obrero y el empresario, el funcionario público y el ciudadano común.

La Cultura es el espacio más propicio para el ejercicio de la comunicación y de la democracia más allá de las instituciones, más allá de los partidos, pues en ella, la sociedad civil es a la vez, punto de partida y de llegada, emisor y receptor, origen y fin”¹⁰.

En cuanto a nuestro proyecto de investigación, la cultura es activa-participativa, con raíz en lo ancestral, en la memoria de las etnias, con una comunicación directa, emotiva que transforma no sólo el comportamiento de la comunidad sino que restituye la

¹⁰ CHAPARRO JAIRO, Metodología para la Construcción Comunitaria: La Generación de Proyectos.

noción de las formas tradicionales de comunicación directa como la danza, la música, y las artes. Por lo anterior, los cambios orgánicos de transmisión de la memoria cultural no ha desaparecido, ni podrá desaparecer, pues ellos cumplen un papel primordial para la sobrevivencia de la especie humana, sino que son medios esenciales para las artes y la cultura.

La resistencia cultural lleva siglos evitando su exterminio, desde la cultura hasta nuestros días, las etnias han resistido a través de la conservación de sus tradiciones culturales, artísticas, de sus costumbres, sus creencias, sus religiones, sus lenguas, sus artes, al igual que su gastronomía y sus vestidos.

A través de este proyecto “Mujer arte y Cultura”, pretendimos también, buscar una identidad cultural porque está perdida y olvidada en algún lugar. Esa memoria cultural que está guardada en la tradición de las comunidades. Por lo anterior, las artes tradicionales cumplen el rol de comunicar expresiones guardadas desde el origen de los tiempos.

9. MARCO LEGAL:

La Fundación “Amar a la tercera edad y mujer jefe de hogar “FUNDAMARTEN” se encuentra registrada en la cámara de comercio de la ciudad de Pasto, desde el 29 de febrero del 2000, bajo el número 04206 del libro I.

Creada para participar en los procesos de construcción de una sociedad justa, humana y próspera, todo ello fundamentado sobre valores humanos, la formación de personas para que sean agentes de su propio desarrollo y cambio social, el fortalecimiento y capacitación a niños, mujeres jefes de hogar, familias y tercera edad; mediante actividades que impulsen su desarrollo integral.

El objeto social como ONG, es construir un lugar donde puedan asistir y sentirse como en su segundo hogar, donde se les pueda brindar amor, cariño, respeto, recreación, un lugar donde se puedan sentir útiles, amados, acompañados y puedan cultivar sus aptitudes artísticas.

FUNDAMARTEM, está inscrita en el registro de entidades sin ánimo de lucro bajo el número 001537-50 del 17 de marzo del 2000.

JUNTA DIRECTIVA

Principales:

Irene Guadalupe Ruiz López

Carmen Elena Garzón Mosquera

Gloria Mosquera Quijano

Luis Fernando Erazo Solarte

Maria Eugenia Ceballos

Fundación de la cual se escogió las 20 mujeres que actualmente conforman el grupo de danzas y narración oral “EXPRESIONES”, consolidado en el proceso de investigación.

10. IMAGEN CORPORATIVA:

El grupo de danzas y narración oral, posee un distintivo igualmente unos principios fundamentales descritos en la misión y en la visión.

LOGOTIPO

Descripción del logotipo:

Las flechas que se unen en la parte superior significan la proyección que el grupo de danzas pretende comunicarle al mundo.

La nota musical, es una forma representativa de la música y de las danzas autóctonas de las regiones de Colombia y del Ecuador.

El mapa que esta ubicado en la parte central del mundo, es el departamento de Nariño, donde se origina y nace el grupo de danzas y narración oral.

La mujer, vestida con un traje típico de bailarina está ubicada dentro del mapa del departamento de Nariño, representa el grupo de danzas y narración oral “EXPRESIONES” que mediante estas manifestaciones comunicativas y alternativas desea expresar sus sueños, sus ilusiones, y sus vivencias y compartirlas con el resto de nariñenses y del mundo en general.

Los colores utilizados son principalmente el amarillo y azul. El amarillo que significa la riqueza de la cultura y el folklor de nuestra gente.

El azul, la proyección comunicativa que se pretende de Nariño hacia el mundo.

La mujer luce un traje típico de gran colorido y que resalta la figura dentro del logotipo. Ya que ella es el punto central del proceso.

MISION

Nuestra misión es desarrollar procesos y estrategias de comunicación orientadas al reconocimiento de nuestra tradición cultural, mediante medios alternativos de comunicación, tales como la danza y la narración oral.

VISION

El grupo de danzas y narración oral “EXPRESIONES”, estará en un proceso permanente de mejoramiento y crecimiento familiar y de la comunidad en general; enmarcado siempre dentro de los principios y valores de la democracia, la igualdad, la equidad, y la solidaridad, tendientes a mejorar la calidad de vida.

11. DESARROLLO Y APLICACIÓN DE PROYECTO “MUJER, ARTE Y CULTURA”

11.1 CATEGORIAS DE ANALISIS

TALLER: “EL PRIMER ENCUENTRO”

FECHA: Marzo 7 del 2001

LUGAR: Escuela Emilio Botero

HORA: 2 pm

OBJETIVO: Conocer a las integrantes de Fundamartem y coordinar el próximo evento del día internacional de la mujer.

ACTIVIDADES:

Se invito a las señoras a participar de la conferencia “*Contribución de la mujer en los procesos de paz y los efectos del conflicto social y armado de la mujer*” conferencista, doctora Gloria Cuartas Montoya. Evento organizado por la primera dama del Departamento y la secretaria departamental de Mujer y Género, con motivo de celebrar el día Internacional de la mujer.

1. Se coordinó las actividades a realizar:

- Concentración, plaza de Nariño y posteriormente desfile al Coliseo Cubierto.
- Programa especial en el coliseo cubierto Sergio Antonio Ruano “La mujer protagoniza el cambio”
- Presentación de danzas y tríos.

1. Se presentó brevemente el proyecto “Mujer, Arte y Cultura” al igual que a las investigadoras, así mismo al asesor de danzas.

LOGROS:

- Se logró despertar el interés de las señoras y se las motivó a integrarse al grupo de danzas. Se observó mucho entusiasmo debido a que poco a poco desean construir nuevos modelos de comportamiento y de esa manera superar las limitaciones culturales que como mujeres perciben en sus hogares.

FECHA: MARZO 8 DEL 2001

DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES PLANEADAS EN EL TALLER ANTERIOR:

El cumplimiento de las señoras, al igual que su puntualidad y buena voluntad salieron a relucir. Se realizó la caminata desde el parque Nariño hasta el Coliseo cubierto, durante el recorrido las señoras gritaban con euforia mensajes como “Nosotras las mujeres jefes de hogar queremos la paz”.

El acto culminó a las seis de la tarde y después de oír la conferencia, la serenata y recibir el refrigerio las señoras salieron contentas por el evento realizado.

TALLER: “LA MUJER TIENE LA PALABRA”

FECHA: Marzo 14 del 2001

LUGAR: Escuela Emilio Botero

HORA: 2:00 pm

OBJETIVO: Inscribir a las mujeres que deseen participar del grupo de danzas y coordinar los días y hora de reunión.

ACTIVIDADES:

1. Se habló concretamente del proyecto y se las invito a la inscripción para conformar el grupo de danzas.
2. Se inscribieron un total de 34 señoras:

- ✓ MONICA LASSO
- ✓ MARY VALLEJO
- ✓ CLARA ELISA ENRIQUEZ
- ✓ MARIA ARAUJO
- ✓ NIEVES LOPEZ
- ✓ GLORIA PATIÑO
- ✓ ANGELICA DE MOKANKER
- ✓ MERY TULCAN
- ✓ ABIGAIL NARVAEZ
- ✓ MARIA EMERITA ROBY
- ✓ MARIANA ESTRADA
- ✓ PRESENTACION ERASO
- ✓ CECILIA JOJOA
- ✓ ESPERANZA GUERRERO
- ✓ CLARA ELISA BURBANO
- ✓ GLADYS CORDOBA
- ✓ ALBA ESTRADA
- ✓ MARIA CECILIA QUINCHOA
- ✓ MARIA BLANCA VELASCO
- ✓ YAMILE CORDOBA
- ✓ IDALI GUERRA
- ✓ DIANA LEGARDA
- ✓ TEREZA PORTILLA
- ✓ CECILIA MELO

- ✓ LIDIA MELO
- ✓ FLOR ALBA DAVILA
- ✓ MARIA CLEOFE ROMO
- ✓ ROSA CHAVEZ
- ✓ MARIA DORIS MELO
- ✓ MARIA DEL ROSARIO BOTINA
- ✓ MARIA CARMELA PAI
- ✓ NIBIA MARLENI ZAMBRANO
- ✓ ANDREA ASTORQUIZA
- ✓ LEONILA GUACALEZ

Todas ellas se inscribieron de manera motivada y de común acuerdo se programó realizar las reuniones cada sábado de 2 a 4 de la tarde.

4. Se entregó una encuesta para que las señoras la respondan con el fin de saber cuales son sus intereses y objetivos al pertenecer al grupo de danzas.

LOGROS:

- Algunas de las integrantes que no trabajan como asalariadas mencionan que a menudo se sienten frustradas en su realización personal. Desde el mismo momento de la

inscripción sienten que el pertenecer al grupo de danzas, les permite demostrar y desarrollar sus capacidades de comunicación e integración comunitaria y hoy expresan ellas, han tenido una “remuneración afectiva”

- No solo las mujeres aptas físicamente se han inscrito, lo hicieron dos señoras de la tercera edad, que por padecer alguna enfermedad tienen limitaciones físicas pero que ven en la DANZA otra manera de sobrellevarlas y de demostrar que estas no son limitantes para desarrollar estas actividades. (ver anexo No. 5, foto No. 1).

TALLER: “LA DANZA COMO EXPRESION CULTURAL”

FECHA: Marzo 17 del 2001

LUGAR: Escuela Emilio Botero

HORA: 2:00 PM

OBJETIVO: Mediante diferentes dinámicas, motivar a las señoras, a que se vinculen al grupo de danzas.

ACTIVIDADES:

1. Realización de la dinámica “CONCENTRESE”, el orientador da instrucciones claras al público y ellas repiten o realizan la

acción. Ejemplo: “Si yo digo uno ustedes dicen dos”, si yo digo arriba ustedes dicen abajo y realizan la acción.

2. Brevemente se las invitó a jugar al “rey manda”, el instructor da las siguientes ordenes: el rey manda que se organicen en grupos de tres, cinco, siete.
3. Se ejecutaron diferentes ejercicios básicos de calentamiento y estiramiento de músculos con el fin de adentrarse en el maravilloso mundo de la “danza”.
4. Poco a poco se indicaron pasos sencillos del sanjuanero para que la comunidad los ejecute. Tuvo buena aceptación.
5. Realización de ejercicios de relajación y descanso.
6. Se concretó los días y la hora para los siguientes talleres.

HORA: 3:00 PM

DIAS: Jueves

LUGAR: Escuela Emilio Botero

LOGROS:

- Se observó muy buena voluntad por parte de las señoras para la realización de las actividades propuestas, al igual que la buena ejecución y coordinación de los ejercicios.

TALLER: “RITMO Y COMPAS”

FECHA: Marzo 21 del 2001

LUGAR: Escuela Emilio Botero

HORA: 3:00 PM

OBJETIVO: Identificar las habilidades y destrezas de la comunidad mediante la realización de ejercicios y la ejecución de pasos básicos del Sanjuanero.

ACTIVIDADES:

1. Saludo y bienvenida.
2. Realización de ejercicios básicos de motivación y calentamiento.
3. Se dan instrucciones claras y precisas para la ejecución de paso básicos del Sanjuanero.
4. En el transcurso de la ejecución de los pasos se observa buena coordinación en los movimientos realizados.
5. Se agrega como complemento la música para la realización de los pasos aprendidos.
6. Para terminar se realizan ejercicios de relajación y descanso.

LOGROS:

- Se generó en las señoras una actitud mental positiva frente a los problemas diarios y la rutina del hogar.
- Se observó muy buena participación en las actividades programadas, ellas son muy activas y muy puntuales.

TALLER: “ENSAYANDO, ENSAYANDO, LA COORDINACION VAMOS LOGRANDO”**FECHA:** Marzo 29 del 2001**LUGAR:** Escuela Emilio Botero**HORA:** 3:00 pm**OBJETIVO:** Implementar nuevos pasos del “Sanjuanito”, por medio de nuevas actividades y repaso de lo anteriormente aprendido.**ACTIVIDADES:**

1. Saludo y bienvenida.
2. Realización de ejercicios básicos de calentamiento.
3. Dinámica: “Aprende a caminar”. Las señoras debían imitar la manera de caminar de otras personas, borracho, triste, alegre, de prisa, lento, con pereza.

4. Se recordó los pasos aprendidos del sanjuanero y se repasó la coreografía, además se implemento un nuevo paso del sanjuanito.
5. Descanso y relajación.

LOGROS:

➤ Se logra avances importantes en la coordinación de la coreografía del Sanjuanero y se aprende fácilmente los nuevos pasos del Sanjuanito, baile que por la buena aceptación que ha tenido en los nariñenses lo captan muy bien. (Ver anexo No. 5, foto No. 2)

TALLER: “A RITMO DE SANJUANITO...”

FECHA: Abril 5 del 2001

LUGAR: Escuela Emilio Botero

HORA: 3:00 pm

OBJETIVO: Adquirir habilidades y destrezas para ejecutar nuevos pasos del Sanjuanito mediante dinámicas relacionadas con la actividad propuesta.

ACTIVIDADES:

1. Saludo y bienvenida.
2. Ejercicios de calentamiento y estiramiento de los músculos.
3. Dinámica: “dos caballitos” consiste en cantar “Dos caballitos de dos en dos alzan la pata y dicen adiós”, y realizar la actividad que cantan.

Es una dinámica muy apropiada ya que el paso del sanjuanito es imitar ese movimiento.

4. Se incrementa un poco el grado de dificultad ya que tienen que realizar el paso con las piernas y coordinar el movimiento con los brazos y la cabeza.
5. Ahora se lo realiza totalmente y se complementa con desplazamiento y música.
6. Se repasa por un tiempo corto los pasos del sanjuanero para tenerlos muy presentes.
7. Descanso y relajación.

LOGROS:

➤ En esta etapa del proyecto se implementan pasos más complicados pero se utiliza un método de enseñanza muy práctico que consiste en orientar los ejercicios de lo más fácil a lo más difícil, da muy buen resultado.

DEFICIENCIAS:

➤ Al comenzar el proceso la inscripción fue de 33 de las señoras, hasta el momento han asistido frecuentemente un total de 25 señoras, las ocho restantes se han retirado por problemas de tiempo principalmente.

TALLER: “SUMERGIDAS EN LA DANZA”

FECHA: Abril 19 del 2001

LUGAR: Escuela Emilio Botero

HORA: 3:00 pm

OBJETIVO: Afianzar los pasos aprendidos del Sanjuanero y del Sanjuanito por medio de repaso.

ACTIVIDADES:

1. Saludo y bienvenida.
2. Desde este taller se comienza a hacer un llamado de lista para concretar el número de participantes del grupo de danzas.
3. Ejercicios de calentamiento.
4. Repaso de los pasos aprendidos del Sanjuanero y del Sanjuanito.
5. Enseñanza de nuevos pasos tanto del Sanjuanero como del Sanjuanito e implementación en la coreografía.

6. Descanso y relajación.

LOGROS:

- Las señoras sienten que su trabajo es bueno, que se están observando resultados positivos al darse cuenta que las coreografías de los bailes están casi terminadas.
- Se ha presenciado que las señoras llegan acompañadas por sus hijos y sus esposos quienes se sienten orgullosos de verlas y además participan de los talleres.

TALLER: “DIA A DIA, LA DANZA ES NUESTRA ALEGRIA”

FECHA: ABRIL 26 DEL 2001

LUGAR: ESCUELA EMILIO BOTERO

HORA: 3 PM

OBJETIVO: Reconocer a la danza como un aporte fundamental de la salud mental y física.

ACTIVIDADES:

1. Saludo y bienvenida
2. Dinámica “El capitán manda”: La dinámica consiste en que el coordinador da órdenes para que las señoras la ejecuten, ejemplo: “El capitán manda que se tomen de las manos”
3. Ejercicios de calentamiento
4. Implementación de nuevos pasos del Sanjuanito
5. Repaso de los pasos aprendidos anteriormente
6. Sugerencias finales y despedida.

LOGROS:

➤ De acuerdo a las diferentes experiencias de carácter participativo y de buen desempeño, se definió que la danza ha contribuido notablemente en el mejoramiento de la calidad de vida.

TALLER: “REPASANDO, REPASANDO A LA META VAMOS LLEGANDO”

FECHA: Mayo 3 del 2001

LUGAR: Escuela EMILIO BOTERO

HORA: 3 PM

OBJETIVO: Establecer qué pasos del Sanjuanito son más complicados de ejecutar, para realizar mayor repaso en ellos.

ACTIVIDADES:

1. Saludo y bienvenida
2. Realización de la dinámica “Cuando tengas muchas ganas”
ejemplo: “cuando tengas muchas ganas de saltar, las participantes realizan las actividades propuestas; y cambian la ejecución dependiendo de la orden.
3. Ejercicios de calentamiento, como complemento a la actividad anterior.
4. Ensayo pasos del Sanjuanito y énfasis en que presentan mayor dificultad.
5. Se organizó la coreografía en el orden de las figuras correspondientes al Sanjuanito.
6. Repaso del Sanjuanero y ensayo de coreografía.

LOGROS:

- Se logró estructurar de manera definitiva la coreografía del Sanjuanito, dando un mayor apoyo a los pasos más complicados como el “encuentros”. (Ver anexo No. 6, foto No. 3)

TALLER: “LA MUJER TIENE LA PALABRA”

FECHA: Mayo 3 del 2001

LUGAR: Escuela Emilio Botero

HORA: 3:00 pm

OBJETIVO: Categorizar el grupo de danzas y narración oral, que se conformó dentro de FUNDAMARTEN, mediante diversas alternativas que las integrantes plantean.

ACTIVIDADES:

1. Saludo y bienvenida.
2. Días antes se les solicitó a las señoras proponer un nombre para el grupo de danzas y narración oral.
3. De algunas alternativas propuestas por las señoras, por medio de votación se eligió democrática y participativamente el nombre con el que se va a denominar el grupo de danzas y narración oral.

Propuestas: DANZAS FLOR DEL GALERAS
DANZAS FLOR DEL CAMPO
DANZAS DEL ARROYO CANTARIN
DANZAS EL ROSAL
DANZAS PASTO AZUL

DANZAS LATINOAMERICANAS
RECUERDOS DE LA JUVENTUD
LAS MUJERES DEL AÑO
VIEJITAS EN RUMBA
ATARDECER CON ALEGRIA
DANZARINAS DEL SUR
DANZAS ANDINAS
DANGRAMAR: DANZAS GRUPO AMAR
DANAMAR: DANZAS NARIÑO AMAR

4. Se comentó los avances y logros alcanzados durante el desarrollo del proyecto. Se propuso la realización de varias actividades con el fin de obtener fondos para la consecución del vestuario.
5. Se concertó con cada una de las señoras las visitas a sus hogares para conocer mas de cerca su estilo de vida y de esa manera realizar las historias de vida.
6. Exposición e inquietudes de las señoras.

LOGROS:

- Se compartió cada posibilidad de nombre que las señoras propusieron.
- La alegría, el bienestar y el progreso en cada ensayo, son

prueba fehaciente de que nuestros propósitos al iniciar el proyecto de investigación, se están volviendo realidad y el compartir cada taller con ellas es la mejor experiencia de vida que como mujeres podemos intercambiar.

DEFICIENCIAS:

❖ Desafortunadamente los nombres propuestos no resumen, contienen ni sintetizan la idea general, ni de los bailes implementados en el grupo de danzas, por lo tanto se planteó una nueva actividad para la elección.

TALLER: “Y AHORA UN NUEVO RITMO”

FECHA: Mayo 10 del 2001

LUGAR: Escuela Emilio Botero

HORA: 3 PM

OBJETIVO: Explicar los pasos básicos del “baile de mi sombrero”, por medio de actividades de motivación.

ACTIVIDADES:

1. saludo y bienvenida
2. Realización de la dinámica “debajo de una fuente”
Ejemplo: Debajo de una fuente había una serpiente, será que baila bien?, será que baila mal?, será salta bien? será que salta mal? Y así sucesivamente se cambia el verbo y la acción a realizar.
3. Ejercicios de calentamiento
4. Enseñanza de paso para el nuevo ritmo.

5. Implementación del paso con la música.
6. Recordar las figuras anteriormente enseñadas.
7. Descanso y relajación.

LOGROS:

- Se obtuvo buena aceptación tanto al nuevo ritmo como al paso que se implementó. (Ver anexo No. 6, foto No. 4)

11.1.2 GUIÓN LITERARIO:

Con un escenario adecuado de tal forma que asemeje una casa campo, utilizando material reciclado como cartón y retazos de tela y con un fondo musical; se dará inicio a lo que será la presentación del grupo de danzas y narración oral.

El paso a seguir es la narración del cuento “Había una vez...”, cuyo objetivo es que los asistentes que no formaron parte del proceso, tengan una idea del porqué las investigadoras eligieron el tema para la realización de esta tesis. El cuento describe brevemente el desarrollo del proceso de investigación. Para su realización nos basamos en las historias de vida y en la

convivencia con las señoras a lo largo de un año de constante trabajo. (Ver anexo No. 7, foto No. 5 y 6)

Cabe anotar, que cuatro escenas serán representadas en forma mímica.

En el nudo de este cuento, se da a conocer de manera generalizada sus estilos de vida, sus alegrías y frustraciones. Así mismo se narra su actual desempeño social y cultural.

El desenlace del cuento, es la descripción de cada uno de los bailes tanto de forma oral como representativa, expresando mediante el colorido, los atuendos y los objetos que llevan en las manos, la historia cultural de los ritmos basadas en las costumbres y tradiciones de las regiones a las que pertenecen.

y es por esta razón que fundamentadas en los resultados de las actividades mencionadas, concluimos lo siguiente:

HABIA UNA VEZ...

En un lugar del ACTUN LLACTA, donde las zampoñas con su sonido profundo surgen de las entrañas del Galeras, y las dulces melodías de las queñas, con el tún tún de los WANCARAS, y el

chirrisquiado de los redoblantes, nace una historia y esta tarde se las vamos a contar.

Es un cuento donde la música, la danza y la narración oral, hacen su más bella representación recordando nuestros ancestros; que junto al follado, las alpargatas, las chagchas, los sombreros de fieltro y las ruanas hechas de lana virgen y tejidas en Gualmatán, hacen su encaje y colorido en cada uno de nuestros más representativos personajes de la bella región andina.

Este cuento fue elaborado en una noches de esas frías de este Pasto, y acompañadas de un hervido, entre risa y risa dimos inicio a este breve pero sustancioso cuento:

Pongan mucha atención....

(música de fondo y de suspenso)

Había una vez, una curiosa finca rodeada de grandes trigales y hermosos maizales, los atardeceres eran acompañados por el sol de los venados es allí donde vive...

Una mujer delgada, de estatura media, sus ojos color café al igual que su cabello, hija de don Miguel Botina y misia Flor, a quien le pondremos de nombre; JACINTA.

Por otro lado, en una de las fincas aledañas vive el hijo de don Apolinar Chicaiza y doña Maria Teresa, José quien conquista el amor de Jacinta.

Y con sus veinte años en la espalda y no dejando que el tiempo corra, llegan hasta la iglesia de Canchala, acompañados de sus padrinos, vecinos, hermanos y demás invitados; para que el padre Venancio les dé su santa bendición y como dice el dicho “hasta que la muerte los separe”. (Ver anexo 7, foto No. 7)

Transcurrido el tiempo, y después de muchas lunas llenas, llega al hogar de Jacinta y José su primer guagua.

Con fiesta bombos y platillos, hicieron del urrumatucú, (es el corte de pelo que se les hace a los bebés de dos años, significa que ya son hijos de Dios), una velada de esas que no se olvidan.

Con el transcurrir de los años Jacinta y José fueron acompañados de dos guaguas más.

Por circunstancias familiares, económicas, políticas y por ausencia de comunicación, comenzaron los problemas para la feliz pareja. Por un lado el machismo de José y por otro lado la sumisión de Jacinta, quien nunca llegó a conocer sus derechos como mujer y mucho menos una profesión; solamente se limitó a la crianza y cuidado de sus hijos, a la cocina, al aseo de la casa, al jabonado, al planchado... (Ver anexo No. 7, foto No. 8).

Mientras que José, el implacable hombre de mundo, que con sus amigotes inseparables visitan a diario a doña Tulia en su pulpería, lugar donde por mesas tienen arrumados los bultos de papa, maíz y arroz, y los fieles amigos levantan el codo a punta de cerveza hasta embriagarse.

José llega a su casa y entre chuma y chuma, despierta a golpes y gritos a Jacinta, su fiel esposa.

JOSE ¡Jacinta mi comida!, acaso no te alcanzan los tres pesos que te doy para que me sirvas una maldita chara?

Jacinta se levanta asustada y temerosa y presurosa trata de servirle el plato de comida.

Entre lágrimas y murmullos y susurros de tanto maltrato diario Jacinta aburrída le cuenta a su vecina Rufina, quien también pasó por la misma situación de maltrato físico y psicológico de su esposo.

RUFINA en un gesto de amistad aconseja a Jacinta: Comadre ya no aguante más ese maltrato y bótelo a ese animal.

Los días pasaban y Jacinta piensa que piensa, en las palabras de Rufina. Mientras tanto su amor propio y autoestima bajaban, ella creía ser la peor esposa y madre sobre la tierra.

Para José no había fin de semana que no estuviera en la pulpería de doña Tulia, jartando cerveza y aguardiente con sus supuestos amigos hasta que llegó el fin del matrimonio y José levantó el vuelo, dejando sola a Jacinta con los cuatro guaguas y sin un peso que la acompañe. Al verse sola Jacinta va en busca de trabajo y solicitando la ayuda de sus vecinas consigue un puesto en una casa de familia haciendo lo que ella sabe hacer. El jabonado y planchado, todo para que sus guaguas tengan que comer y donde dormir.

En un diciembre La Emerita, Doña Mariana, la Mónica, la Mercedes, misia Andrea y doña Carmen Elisa, se reúnen en la

Escuela del Emilio Botero para celebrar la novena del Niño Dios, y entre ires y venires conforman el siguiente revolcón:

Se hace una breve narración del baile que se realiza.

SANJUANERO:

DESCRIPCION: Se menciona la historia y origen del Sanjuanero

PLATO TIPICO: Las señoras indicarán al público presente, el plato típico de la región, dando a conocer su significado. Y ofreciendo además una degustación.

ATUENDO: Con un corto desfile mostrarán el traje correspondiente al baile y a la región.

TEMA: Sanjuanero

RITMO: Sanjuanero

A continuación las señoras dirán las siguientes coplas:

No hay mujer como María,

No hay hombre como José.
No hay hombre que no lo pida
Ni mujer que no lo dé.

Negrita si me querís,
No subas tan arriba
Porque las hojas de un árbol
No duran toda la vida.

Aquí me puse a escribir,
Debajo del higueron
A hacerte esta invitación
Me acompañes en mi danzón.

Se terminan las coplas y se hace la presentación de la danza.
(Ver anexo No. 8, foto No. 9)

Para el Sanjuanito son las siguientes:

Anoche te fui a buscar
Por debajo del gallinero
Y las malditas gallinas
Me cagaron el sombrero.

Negríto sí tú me quieres,
Venite por el potrero
Que mi mamá como es bizca
Pensará que es el ternero.

Dame lo que yo te pido
Que no te pido la vida
De la cintura pa`bajo
De la rodilla pa`riba

La naranja para dulce
Y el limón para jugoso
Para mi corazón firma
Y el tuyo para engañoso.

Se seguirá la misma secuencia para los otros dos bailes, el Sanjuanito (Ver anexo No. 8, foto No. 10) y para el Baile de mi sombrero.

Hemos llegado al final de esta muestra artística y comunicativa, donde nuestras madres, amigas y compañeras nos deleitaron con el saboreo de la música la danza y narración oral.

Agradecemos a Ustedes por su participación y empeño para que este cuento se haya hecho realidad.

Al asesor de danzas Carlos Roberth España, quien con su constancia y alegría logró que este gran sueño se hiciera realidad.

A Guadalupe Ruíz, mujer emprendedora que nos dio un espacio en FUNDAMARTEN y nos impulsó el desarrollo de este cuento.

A Alvaro Mutis, personaje reconocido por su larga trayectoria artística y artesanal, quien con sus grandes ideas y su excelente colaboración dio la estocada final para que todo salga a la perfección.

A los asesores de la UNAD, que con su gran conocimiento y experiencia supieron guiarnos por el camino de la sabiduría.

A las mujeres que participaron con entusiasmo en todo el proceso de conformación del grupo de danzas y narración oral "EXPRESIONES".

A Mariana Estrada: su actitud amigable y colaboradora, la convierten en un ser especial. No cambie.

Elsa Basante, su personalidad entusiasta hace de usted una mujer emprendedora y segura. Gracias por su buena voluntad.

Angélica Mikanquer, una mujer posee muchas cualidades, en usted sobresalen la sinceridad y la creatividad. Cultívelas.

Mariana Mikanquer, es una excelente oportunidad para hacerle público nuestro agradecimiento por su amabilidad y colaboración para con el grupo.

Monica Lasso, su constancia, puntualidad y esfuerzo hacen de usted una mujer muy valiosa, recuerde que aunque existan problemas lo primordial es cumplir sus objetivos. Usted es muy capaz, siga adelante.

Cielo Vallejo, el compañerismo es una bella cualidad en una mujer y usted se ha caracterizado por eso. Gracias por su inmenso apoyo.

Emerita Robis, en el grupo hay mucha energía positiva y usted irradia alegría y calor humano. Por favor no cambie.

Leonila Guacales, es usted una mujer agradable y con un gran carisma, por ese motivo se ha ganado el cariño del grupo, gracias por su participación.

Presentación Erazo, su alegría y dinamismo aportaron mucho al crecimiento del grupo, le agradecemos de todo corazón su apoyo.

Teresa Arteaga, aunque muchas personas no aprecien sus cualidades, nosotras la conocimos muy alegre y con buena disposición para aportar sus experiencias y saberes al grupo. Gracias por permitirnos entrar en un pedacito de su vida.

Hidalí Guerra, su optimismo y ánimo por seguir adelante la convierten en una mujer ejemplar, no vaya a decaer por ninguna circunstancia, es mejor mirar todas las cosas buenas que la vida nos brinda.

Rosa Bertha Gomez, es usted una mujer muy expresiva y cariñosa, sus acciones hacen sentir muy bien a las personas que la rodean, gracias por su interés.

Mercedes Ceballos, aunque a veces su seriedad aparenta una mujer dura y fría, para nosotras que tratamos de conocerla mas a fondo supimos que tiene muchas cosas buenas para brindarle a sus compañeras, gracias por colaborarnos.

Abigail Narvaez, a veces la vida nos pone obstáculos y es difícil vencerlos, pero su fortaleza y entusiasmo sirven para seguir adelante, mucho ánimo.

Carmen Gómez, todos admiramos su gran espíritu de colaboración y agradecemos su gran sentido del humor.

Rosario Botina, cuando la mujer expresa alegría y entusiasmo, genera en los demás un ambiente agradable, así es usted. Nunca cambie.

Rosa Buesaquillo, usted ha sido una gran colaboradora en este proceso. Gracias.

11.1.3 GUIÓN TÉCNICO

GUIÓN TÉCNICO SANJUANERO

| BAILE | RITMO | PASO | TIEM SEG. | FIGURA | DESCRIPCION | NOMBRE FIG. | TEMA |
|------------|---------|--------------|--------------|--------|--|-------------|-------------------|
| Sanjuanero | Bambuco | 1. Rastrillo | 15 | | El hombre con la pañoleta en las manos la gira sobre sí mientras realiza el paso. La mujer contonea la falda. | Invitación | Sanjuanero |
| | | 2. Saltado | 20 | | Hombres y mujeres salen por su izquierda. Llegando a su posición inicial. Repiten 2 veces. | Encuentro | |
| | | 3. Saltado | 25 | | El hombre se arrodilla al pie de la mujer y ella gira a su alrededor. Repiten la figura 2 veces, siendo la mujer quien se arrodille. | Arrodillada | |
| | | 4. Saltado | 20 | | La pareja se toma de las manos bailando entrecruzados y giran en la misma posición. | Giros | |
| | | 5. Saltado | 25 | | El hombre le pasa el sombrero a la mujer y giran dos veces. Ella lo bota al piso y él intenta levantarlo. | Coqueteos | |
| | | 6. Saltado | 20 | | El hombre la toma de la cintura por la espalda y con un leve coqueteo hacen la salida. | Salida | |

GUION TECNICO SANJUANITO

| BAILE | RITMO | PASO | TIEM SEG. | FIGURA | DESCRIPCION | NOMBRE FIG. | TEMA |
|------------|------------|-----------------|--------------|--------|--|-------------|------------|
| Sanjuanito | Sanjuanito | 1. ½ paso | 5 | | El hombre y la mujer se encuentran ubicados uno tras otro, y con un leve movimiento del pie derecho, dan la coordinación del movimiento. | Invitación | Curiqingue |
| | | 2. Cruzado | 15 | | Las parejas comienzan el baile coqueteándose. La mujer sale con pie izquierdo y el hombre con derecho- | Coqueteo | |
| | | 3. Caballito | 25 | | El hombre y la mujer salen por su derecha realizando el paso y la figura. | Encuentros | |
| | | 4. Caballito | 25 | | El hombre y la mujer sujetan la pañoleta, y forman con las otras parejas un círculo, giran a su alrededor y de la pañoleta. | Giros | |
| | | 5. Caballito | 25 | | En filas, cada pareja toma la pañoleta y levanta las manos para que pasen por debajo como formando un túnel. | Túnel | |
| | | 6. ½ Paso | 10 | | En parejas cada una busca su lugar de salida. | Salida | |

GUION TECNICO EL BAILE DE MI SOMBRERO

| BAILE | RITMO | PASO | TIEM SEG. | FIGURA | DESCRIPCION | NOMBRE FIG. | TEMA |
|-------------------------|-----------|---|--------------|--------|---|-------------|------------------|
| El baile de mi sombrero | Sonsureño | Por ser mujeres de la tercera edad y con limitaciones físicas realizan el paso que ellas aprendieron y que mejor coordinan. | 20 | | Bailan alrededor del sombrero para comenzar la danza. | Invitación | Sonsureño |
| | | | 20 | | Sujetan las cintas que tiene el sombrero en sus extremos y giran alrededor. | Giros | |
| | | | 30 | | Entrelazan las cintas formando una trenza, una levanta la cinta y la siguiente pasa por debajo, de la misma manera la deshacen. | Trenza | |
| | | | 20 | | Bailan por parejas realizando las figuras que ellas voluntariamente improvisan. | Parejas | |
| | | | 15 | | Le realizan una reverencia al sombrero y salen. | Salida | |

11.4 CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES AÑO 2001

GRUPO DE DANZAS Y NARRACION ORAL "EXPRESIONES"

| ACTIVIDADES / MESES | I | II | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X | XI | XII |
|------------------------------|---|----|-----|----|---|----|-----|------|----|---|----|-----|
| Organización del grupo | X | X | X | | | | | | | | | |
| Formación y capacitación | | | X | X | X | X | X | X | X | X | | |
| Participación en actividades | | | X | | X | | X | | X | X | | |
| Producción y socialización | | | | | | | | | | X | | |
| Evaluación y sustentación | | | | | | | | | | X | | |

12.RECURSOS

12.1 HUMANOS: El grupo de danzas y narración esta conformado por:

Grupo de danzas y narración oral: “EXPRESIONES”

Asesora de investigación: Mabel Huertas

Asesor de énfasis “Estética”: Alfonso Pardo.

Asesor de danzas: Carlos Roberth España

Líder comunitaria de FUNDAMARTEN: Guadalupe Ruiz,

Asesor de artes: Alvaro Mutis.

Estudiantes, Carmen Elisa Enríquez Muñoz y Andrea del Pilar Mueses Cardona.

12.2 MATERIALES Grabadora
Grabadora de periodista
Cámara de vídeo
Cámara fotográfica
Computador
Equipo de sonido y luces

9.3 MATERIALES

Cassettes

Rollos fotográficos

Cd's

Casette para filmadora V-8

Pilas

Tiza

Papel

Marcadores

Cartulina

Pinturas

Vestuario

Accesorios (collares, fajas, alpargatas, flores)

Hojas de achira

Guarapo

13. GLOSARIO:

ADARMES: Pasamadería, bordados.

ALPARGATAS: Calzado hecho de suela de cañamo, capellada de lienzo o lana tejida.

ANACO: De anacu palabra quechua para denominar una pieza larga de lana que se metía por la cabeza y que se ceñía al cuerpo con un cinto o chumbe. Los anacos fueron prendas usadas por las mujeres Incas, copiadas por los Quillacingas de Pasto y los guambianos del Cauca. Su forma dio origen al refajo o falda de las ñapangas.

ANGARIPOLA : Tela de hilo estampada o tejida con listas de varios colores, de la que se hacían diversas prendas de vestir.

ARANDELA O FARALA: Tela recogida en forma de bolero.

BATISTA: Tejido muy fino y apreciado, casi transparente, de hilo o de algodón, usado especialmente para blusas pañuelos y prendas delicadas.

BAYETA: Del francés baiette. Tela de lana u algodón floja, poco tupida, basta y con algo de pelo, de la que se hacían frecuentemente faldas y pantalones.

BOLERO: Danza y canto de España, Bailarín de bailes populares del siglo XVII. Por derivación de los trajes usados en la ejecución de las danzas, la palabra bolero tomó la acepción por volante o adorno de tela que volaba con el movimiento.

BOLILLO: Un determinado tipo de encaje que se hace sobre diseños puestos sobre una almohadilla, con la ayuda de los alfileres y bolillos.

BUCLE: Rizo de pelo en forma helicoidal, como un tirabuzón. Forma entorchada o crespa que se le da a l cabello o a los hilos.

BUNDE DE WUNDE: Cantos y bailes de la Sierra Leona del Africa Occidental. Entre nosotros es un ritmo fúnebre común en la costa del Pacífico al que también se llama Chigualo.

CALAMACO: Tejido de lana delgado y angosto, similar a la jerga para pañolones y capotes.

CAÑAMO: Planta de cuyo tallo se obtiene una fibra textil llamada de la misma manera, con la que se hacen principalmente lianas, pitas y cuerdas.

CASACAS: Prenda de vestido masculino del siglo XVIII semejante a las chaquetas de hoy.

CERINZA: Pañete de calidad intermedia que se usaba primordialmente para coser casacas.

CHAGUALA: Voz colombiana usada en el litoral Pacífico para referirse a los aretes o pendientes de oro en forma de candado.

CHALINA: Del francés echarpe, prenda femenina llevada sobre los hombros como adorno.

CHAMALOTE: Tela de pelo de camello, usada solo por gente pudiente de la Gran Colombia.

CHAQUIRAS: Semilla de una planta silvestre, que junto con las llamadas chumbimbas y con los chochos se utilizaban para hacer rosarios, collares y amuletos.

CHIRCATE: Vocablo chibcha para denominar la parte inferior del atuendo femenino. Nombre usado actualmente para denominar una falda corta de las campesinas.

CHUMBE, CHUMPI: Vocablo quechua para denominar una faja de lana tejida, también llamada maure.

CONTRAPUNTEO: Forma musical culta, cantada o instrumental de nota.

CORDOBAN: Cuero de cabra con el que se fabrica el calzado.

CREA: Lienzo de algodón semifino de tejido flojo.

CUSMA: Prenda de vestir tipo camisa, usada por algunos aborígenes americanos.

DOBLETE: Adjetivo que califica algunas telas de calidad intermedia.

ESCLAVINA: Prenda de vestuario femenino y masculino en forma de capa corta para tapar los hombros abierta por delante.

FOLLAO O FOLLADO: Colombianismo. Faldón o enagua exterior en la indumentaria femenina.

FRAQUE: Del francés frac. Emparentado con el inglés frock. Entre nosotros conocido como frac, vestido de ceremonia semejante al traje de origen europeo de principios de siglo XIX. De chaqueta corta hasta la cintura en la parte delantera y con una falda abierta atrás dando impresión de colas.

FUGA: Huida: forma musical en la que las voces, cantadas o instrumentadas, se alternan el enunciado melódico, como queriendo perseguir o imitar la voz precedente.

FUSTES O FUSTANTES: Telas tejidas de algodón que tienen una cara con superficie con pelos, como la bayeta. Nombre dado a las enaguas interiores femeninas en algunas regiones del país.

INFULA: Trozo de tela que se lleva sobre la cabeza: dos puntas se anudan en la nuca y las otras caen sobre la espalda para protegerse del sol. Las ínfulas eran por excelencia los tocados de las gentes egipcias.

IRACA: Planta, el mismo bombonaje con que se tejen los sombreros de Suaza, de Jipijapa, y los de su nombre.

JIPIJAPA: Población ecuatoriana donde se fabrican objetos hechos de la planta del bombonaje, especialmente los sombreros que llevan este nombre.

JIQUERA: Del quechua sicra o sigra. Jigra. Bolso o talego tejido de piola o henequén. Se les llama también guambias.

LETINES: Franjas de algodón bordadas y entresacadas con figuras florales y bordes ondeados, usadas como adornos en el remate de las enaguas y de los boleros de las blusas de nuestros trajes típicos. Se les llama también encajes de bolillo. Provenían de los conventos de la isla Madeira. Siglo XVIII.

LICHIGO O SARRIA: Bolsa pequeña de tejido de red, con cargadera.

LIENZO MORCOTE: Tela tejida con algodón de Morcote, poblado indígena del piedemonte llanero. Conocido así también por su color amarillento adquirido de los tintes vegetales extraídos del árbol del mismo nombre.

LIENCILLO: Material menos pesado que el lienzo.

LIENZO DE TIERRA: Lienzos nativos teñidos con colorantes minerales o tierras.

LIQUILIQUI: Indumentaria usada por los llaneros ricos de la región del Casanare y del Apure en las primeras décadas del siglo pasado, en la actualidad se considera el traje típico de Venezuela.

MACHETE: Instrumento de trabajo de la mayoría de los campesinos Colombianos. Toma diversos nombres por regiones: machete, rula, peinilla.

MANTA: Nombre genérico dado a las telas tejidas por los nativos. Su importancia durante los días coloniales fue extraordinaria como objeto de retribución, trueque y presente.

MANTAS CHINGAMANALEs: Mantas pequeñas, bastas y mal torcidas. Tres de estas valían por una fina.

MANTA LISTADA: Manta producida en la Nueva Granada, tejida con hilos previamente tejidos de distintos colores formando rayas.

MANTILLA: Prenda de seda o paño usada sobre la cabeza y los hombros. Hacía parte del vestuario de las campesinas de ciertas regiones, siguiendo el estilo de los hábitos de las religiosas.

MANTON O MANILA: Prenda de estilo español llevada a las Filipinas en los años coloniales. Allí fue reproducida y enriquecida con finas sedas y bordados de temas de pájaros y flores. Era un accesorio muy valioso en los siglos XVIII, XIX, XX.

MOCHILA: Especie de bolsa tejida de pita o de cabuya.

MORDORE: Del francés mordoré. Vocablo usado en Pasto para describir el color morado con visos dorados, de los follados de las ñapangas.

MULERA: Colombianismo, nombre dado al poncho de algodón tejido a cuadros con hilos rojos y azules alternados. Tiene flecos en sus extremos. Ha tomado este nombre porque los campesinos la usan para taparles los ojos a las mulas mientras se arreglan las cargas.

ÑAPANGA: Mujeres mestizas o mulatas en el Cauca y Nariño. En el resto del País la palabra se ha usado para calificar la mujer despectivamente.

PAÑO: Del latín Pannus. Tela de lana con tejido muy tupido y resistente.

PAVANA: Voz italiana. De Padova, con la que se bautizó una danza elegante de movimientos muy pausados que se hizo popular en España en el siglo XVI. En asocio con la gallarda dio origen a lo que hoy conocemos como suite o conjunto de danzas de las composiciones clásicas.

PIEDRAPILE: Deformación idiomática usada en Nariño cuando se refieren al follado de la bayeta de las ñapangas. Lo correcto

debería ser piedralipe, para calificar el color azulado de las mismas.

POLISIONES: Almohadillas o armazones usados por las mujeres en el siglo pasado, iban amarrados a la cintura, debajo de la falda, para levantar la parte posterior o lateral del traje.

POLLERAS: Nombre dado a las faldas interiores de las mujeres. También otra forma de llamar la falda.

PONCHO: Prenda usada en varios países suramericanos especialmente entre nosotros, derivado de la mezcla del capote, del capisayo y de la manta. Los primeros en existir como tales, fueron de doble faz (algodón de lana con forro de bayeta). Los actuales se fabrican únicamente con algodón.

QUITRIN O quitrín. Ver polizones.

REATAS: Cintas o bandas de hiladillo muy útiles para ajustar las prendas de vestir incluyendo el calzado. Nuestros campesinos se amarraban las alpargatas con cintas o reatas.

REFAJO: Estilo de falda hecha con una manta en la que una punta se sobrepone a la otra en actitud de envolver la figura. Esta prenda dio origen a las faldas corrientes.

RUANA: La prenda mas generalizada del atuendo campesino desde los tiempos de la colonia. Tomó su nombre de rouan, hasta convertirse en ruán, vocablo genérico con el que se calificaron distintas telas usadas para su confección.

SAYA: Forma de falda, enagua o refajo.

SEDA: Fino y apreciado textil de hilos producidos por la oruga del gusano de la morera, una planta casi silvestre. El filamento de un capullo puede llegar a medir hasta 2.000 metros.

El bombyx nombre zoológico, figura en la historia desde hace 4.700 años cuando dicen que la princesa china Si-ling-chi hizo devanar los primeros capullos en los 2.700 a.c. Junto con el lino ha sido un material protegido y apreciado por la humanidad. En nuestro país la seda fue siempre un artículo importado. Tan solo en los últimos años se han hecho importantes esfuerzos para crear una sericultura en Colombia.

SIMBAS: Frenteras usadas por los indios. Especies de cinchas o bandas usadas para soportar los fardos que llevan a su espalda.

TERCIOPELO: Material textil de difícil fabricación que resulta de la mezcla de algodón y seda. Tejido tupido, cortado y cepillado con el objeto de obtener el terminado velludo o aterciopelado. Originalmente de la India, de donde fue importado de Génova y Venecia.

TERNO: Conjunto de tres piezas del vestido masculino: chaqueta o casaca, chaleco y pantalón.

TUMBADILLO: Pieza de tela bordada que generalmente se aplicaba al ruedo de la falda para darle peso. También conocida como guardapelo.

VALS: Del alemán Waltz. Una danza del siglo XVII, que causó revuelo en todos los pueblos de entonces por considerársele indecorosa y atrevida. Se decía que el verbo waltzen, del que viene la palabra vals, llevaba implícita la idea de rodar, revolcarse, echarse y caer en la inmundicia. Desde la época napoleónica esta danza se hizo muy popular en Europa y América. Su compás dio origen a nuestro pasillo.

ZAMARROS: Especie de sobrepantalones o zahones para montar a caballo, hechos de cuero o de badana. Los mas elegantes eran de cuero de tigre, como los que usaba el general Santander.

ZARABANDAS: Danza y canto de origen oriental cuyo nombre viene del persa servent. Aparece en España en el siglo XVI, en donde se le considero de carácter licencioso y lascivo. Fue prohibida por don Felipe II. En el siglo XVIII entró a formar parte de la suite clásica.

ZURRIAGO: Forma coloquial para denominar el fute con con que se arrear las recuas. También conocido como perrero o berraquillo.

14. PROYECCIONES:

- Dado que se conformo y ha germinado el grupo de danzas y narración oral, es necesario continuar y florecer en los diferentes eventos que FUNDAMARTEN es invitada, el estar vinculadas e integradas a “EXPRESIONES”, les da la posibilidad de ejecutar actividades de compromiso, donde puedan ser reconocidas como generadoras de cultura en un espacio social.
- El grupo continúa en sus ensayos y en la búsqueda de nuevos ritmos. El objetivo inmediato, es la adquisición del vestuario y sus accesorios. Para eso han realizado hasta el momento diferentes presentaciones, entre las que se puede mencionar el Homenaje que le rindieron al Director de Indernariño Dr. Eduardo Gordillo. La cual tuvo bastante acogida por parte del público presente.
- Organizar y planear actividades que coadyuven al mejoramiento y crecimiento del grupo de danzas y narración oral para realizar presentaciones en diferentes eventos de la ciudad de Pasto, y sus departamentos como también participar en concursos en el ámbito nacional.

- Dar a conocer el grupo de danzas y narración oral "EXPRESIONES" por medio de formas alternativas y participativas. Como la organización del Primer Festival de Música y Danza Folclórica del Adulto Mayor, cuya ejecución se realizará en diciembre de 2002.

15. CONCLUSIONES:

- Sin lugar a dudas, este proceso comunicativo contribuyó a la formación integral de las investigadoras, dado que fueron capaces de asimilar reflexivamente la dinámica cultural de la comunidad.
- De igual manera, comprendimos que este proyecto comunitario no fue un trabajo académico más que requiere la universidad, sino una posibilidad de transformarnos como estudiantes y principalmente como mujeres, como seres humanos.
- Consideramos que las temáticas escogidas fueron acertadas y que por ello, de alguna manera “nos movió el piso” para continuar comprometidas con los procesos de cambio que vive la sociedad colombiana y de esa forma, podamos contribuir a una convivencia pacífica, tolerante y que posibilite elevar la calidad de vida de las comunidades.
- El trabajo comunitario nos deja muchas experiencias y satisfacciones, que se hicieron visibles en el desarrollo del proceso. Esto ayudo a que la realización de actividades fuera amena y se obtuvieran resultados positivos.
- Logramos contribuir al mejoramiento de la calidad de vida de las señoras y de sus familias con respecto a un crecimiento individual

ya que mejoró su autoestima al igual que un mejor entendimiento de ellas con sus familias y viceversa.

- El verdadero compromiso, la buena voluntad, la aplicación de los saberes académicos: son un buen complemento para realizar y culminar con éxito un proyecto de investigación.

BIBLIOGRAFIA

Alfonso Torres Carrillo, Enfoques Cualitativos y Participativos en Investigación Social. Bogotá D.C. 1995.

Alfonso Torres Carrillo, Estrategias y Técnicas de Investigación Cualitativa, Bogotá D.C. 1998.

Efraín Hoyos Navia, Diplomado Formación de Investigadores.
Módulo: Formación y Diseño de Proyectos de Investigación.

Graciela Sánchez Narváez, Diplomado Formación de Investigadores. Módulo: El Proceso del Conocimiento.

Guillermo Narváez Ramirez, Diplomado Formación de Investigadores. Módulo: El Proceso de la Investigación Científica.

Humberto Sandoval Barrera, Hermenéutica de la Cultura. Bogotá D.C. 1995

Jairo Chaparro Valderrama, Metodologías para la Construcción Comunitaria: La Generación de Proyectos. Bogotá, D.C., 1997.

Javier Ocampo López, Las Fiestas y el Folclor en Colombia. Bogotá D.C. 2000.

Juan Monsalve Pino, Arbol de la Cultura, Producción de Medios no Masivos. Bogotá D.C. 1996.

Lucra Jaramillo, Trece Danzas Tradicionales de Colombia, Sus Trajes y su Música.

Luis F. Liévano Quimbay, Lenguaje, Comunicación y Narración Oral. Bogotá, D.C. 1995

ANEXOS

- 1.** Tarjeta de invitación evento “Día Internacional de la Mujer”
- 2.** Modelo de Encuesta y encuestas realizadas
- 3.** Tabulación de la Encuesta
- 4.** Algunas Historias de Vida
- 5.** Registro Fotográfico Talleres realizados
- 6.** Registro Fotográfico Ensayos
- 7.** Registro Fotográfico Repaso Presentación Final
- 8.** Registro Fotográfico Presentación Grupo de Danzas y Narración Oral “Expresiones”
- 9.** Registro Fotográfico Danzas Sanjuanero y Sanjuanito.
- 10.** Tarjeta invitación sustentación Enfoque II.
- 11.** Edición Video “Grupo de Danzas y Narración Oral Expresiones”

2. MODELO DE ENCUESTA:

**UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA
UNAD
FACULTAD CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS
PROGRAMA DE COMUNICACION SOCIAL COMUNITARIA**

OBJETIVO: Consultar con las mujeres de la fundación “amar a la tercera edad y a la mujer jefe de hogar” FUNDAMARTEN, la posibilidad de conformar un grupo de comunicación artística para desarrollar actividades referentes a la danza y la narración oral.

DATOS GENERALES

NOMBRES _____ **Y** _____ **APELLIDOS:** _____

DIRECCION: _____

OCUPACION: _____ **EDAD:** _____

MUJER, ARTE Y CULTURA

1. ¿Considera importante conformar un grupo de comunicación artística dentro de la fundación?

SI _____ NO _____

2. ¿Qué grupo le gustaría a usted que se conformara?

Teatro _____ Narración oral _____ Música _____ Danza _____
Otros _____

3. El grupo de comunicación artística debe tener unos objetivos.

¿Para qué considera valioso que se conforme?

Recrearse _____ Divertirse _____ Salir de la rutina _____
Aprender _____ Otros _____

4. ¿Posee Usted alguna cualidad artística?

Bailar _____ Cantar _____ Actuar _____ Componer _____
Narrar _____ Otros _____

5. ¿Si se conforma el grupo de comunicación artística usted de buena voluntad y con disponibilidad de tiempo participaría?

SI _____ NO _____

6. Si participa, cree usted que se benefician usted y su familia?

SI _____ NO _____

Porqué? _____

ALGUNAS ENCUESTAS REALIZADAS

3. TABULACION DE LA ENCUESTA

| 1 | | 2 | | | | | 3 | | | | | 4 | | | | | 5 | | 6 | | Nombre | Edad | Dirección | Ocupación | |
|----|----|-----|-----|----|----|------|----|----|----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|------|-------|----|----|--------|--------------------|-----------|---------------------------|--------------|
| SI | NO | Tro | N.O | Mú | Dz | Otro | Rc | Dv | Rt | Apr | Otro | Bai | Can | Act | Com | N.o | otro | Si | No | Si | No | | | | |
| X | | | | | X | | X | | | X | | X | | | | X | | X | X | | | Hidaly Guerra | 49 | Calle 14 4-20 Sta Clara | Ama de cas |
| X | | | X | | X | | X | | X | | | | X | | | | | X | X | | | Maria Gomez | 36 | Calle 19 6B-19 Sendoya | Ama de cas |
| X | | | X | | X | | | | X | X | | X | | | | | | X | X | | | Mariana Mikanquer | | Calle 17 3a-55 Cantarana | Peluquera |
| X | | X | X | X | X | | X | X | X | X | | | | X | | X | | X | X | | | Diana Legarda | 37 | Cra. 1B 16a-15 12 de Oct. | Ama de cas |
| X | | | X | | X | | | | X | X | | | X | | | | | X | X | | | Maria Botina | 44 | Calle 18B 6-35 Sendoya | Ama de cas |
| X | | | X | | X | | X | X | | | | X | | | | | | X | X | | | Praxedes Santacruz | 62 | Calle 16A 3a-50 Cantarana | Teje alparga |
| X | | | X | | X | | X | X | | | | X | | | | | | X | X | | | Sinforosa Burgos | 47 | Calle 16 4-07 Cantarana | Of. Domésti |
| X | | X | X | | X | | | X | | X | | X | | X | | X | | X | X | | | Rosa B. Muñoz | 43 | Calle 13 5a-70 Sn Martín | Ama de cas |
| X | | | | X | X | | X | X | X | X | | X | | | | | | X | X | | | Abigail Narváez | 65 | Cra 9e 16d-31 V. Olimpica | Of. Domésti |
| X | | | X | X | X | | | X | | | | | | | | X | | X | X | | | Teresa Portilla | | Calle 14 4-20 Sta Clara | Ama de cas |
| X | | X | X | X | X | | X | | | X | | X | X | X | | X | | X | X | | | Ma. Emérita Robis | 48 | Calle 22 4-13 El Ejido | Lavandera |
| X | | | | | X | | X | X | X | X | | X | | | | | | X | X | | | Consuelo Castro | 35 | Mz D 108 Sta. Monica | Oficios Vari |
| X | | X | X | X | X | Man | X | X | X | X | | X | | | | X | Man | X | X | | | Monica Lasso | 31 | Cra 15B 19-23 Javeriano | Ama de cas |
| X | | | X | | X | | X | | | | | X | X | | | | X | Guita | X | X | | Patricia Onofre | 32 | Cra 4e 16a-48 Miraflores | Empleada |
| X | | | X | | X | | X | X | | | | | | | | X | | X | X | | | Mercedes Ceballos | 63 | Cra 3 12a-16 El Pilar | Ama de cas |
| X | | X | X | X | X | | | | X | X | | X | X | | | | | X | X | | | Blanca C. Jojoa | 61 | Calle 18 6-41 Venecia | Ama de cas |
| X | | | X | | X | | | X | X | X | | X | | | | | | X | X | | | Ma. Inés Gelpud | 48 | Cra 5 12c-28 El Pilar | Ama de cas |
| X | | X | X | X | X | | X | X | X | X | | | X | X | | X | | X | X | | | Mariana Estrada | 52 | Calle 22 6-17 El Ejido | Tendera |
| X | | | X | | X | | X | | X | X | | X | | | | | | X | X | | | Martha Villota | 27 | Calle 22 6-17 El Ejido | En el hogar |
| X | | | X | | X | | X | | X | X | | X | | | | | | X | X | | | Cielo Vallejo | 37 | Dgal 16 7-33 Miraflores | Ama de cas |

4. ALGUNAS HISTORIAS DE VIDA

